

**Bestway®**

**43305**

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)

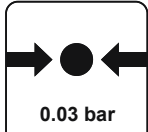




A



NO PROTECTION AGAINST DROWNING 1



0.03 bar 2



B



3



4



5



C



6



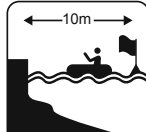
7



SWIMMERS ONLY 8



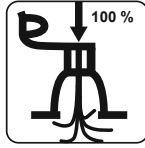
9



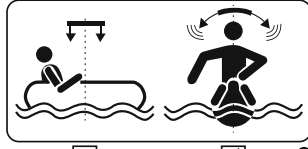
10



11



12



13

A WARNING / ATTENTION / ACHTUNG / AVVERTENZA / WAARSCHUWING / ADVERTENCIA / ADVARSEL / ATENÇÃO / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ВНИМАНИЕ / UPOZORNĚNÍ / ADVARSEL / VARNING / VAROITUS / UPOZORNENIE / OSTRZEŻENIE / FIGYELMEZTETÉS / BRIDINĀJUMS / [SPĚJIMAS / OPOZORILO / UYARI / AVERTISMENT / ВНИМАНИЕ / UPOZORENJE / HOIATUS / UPOZORENJE / تحذير

B PROHIBITION / INTERDICTION / VERBOT / DIVIETI / VERBOD / PROHIBICIÓN / FORBUD / PROIBIDO / ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ / ЗАПРЕТ / ZÁKAZ / FORBUD / KIELTO / ZÁKAZ / ZAKAZ / TILTÁS / AIZLIEGUMS / DRAUDŽIAMA / ZNAKI PREPOVEDI / YASAK / INTERZIS / ВЗАБРАНА / ZABRANJENO / KEELATUD / ZABRANJENO / حظر

C MANDATORY / OBLIGATION / NUTZUNGSHINWEISE / OBLIGATORIO / VERPLICHT / OBLIGATORIO / OBLIGATORISK / OBRIGATORIO / ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ / ОБЯЗАТЕЛЬНО К ИСПОЛНЕНИЮ / POVINNÉ / OBLIGATORISK / OBLIGATORISK / RAKOLLINEN / ROVINNÉ / NORMA / KÖTELEZŐ / OBLIGÄTS / PRIVALOMA / OBEVZNO / ZORUNLU / OBLIGATORIU / ЗАДЪЛЖИТЕЛНО / OBAVEZNO / KUHUSTUSLIK / OBAVEZNO / الزامی

1 NO PROTECTION AGAINST DROWNING / NE PROTĚGE PAS DE LA NOYADE / KEIN SCHUTZ GEGEN ERTRINKEN / NON PROTEGGE DAL RISCHIO DI ANNEGAMENTO / VOORKOMT GEEN VERDRINKING / NO ES UNA PROTECCIÓN CONTRA EL AHOGAMIENTO / INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING / NENHUMA PROTEÇÃO CONTRA SUBMERSÃO / ΔΕΝ ΠΡΟΤΑΞΕΤΕ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ / НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ / NEJEDNÁ SE O OCHRANU PROTI UTOPENÍ / INGEN BESKYTTELSE MOT DRUKNING / SKYDDAR INTE MOT DRUNKNING / EI SUOJAA HUKKUMISELTA / ŽIADNA OCHRANA PRED UTOPENIM / ZAGROŽENIE UTONIČIEM / VÍZBEFÜLLADÁS VESZÉLYE / NAV AIZSARDŽIBA PRED SLĪKŠĀNU / NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO / NE ŠČITI PRED UTOPIVJU / ВОГУЛМАЯ КАРШІ KORUMA SAĞLAMAZ / NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI / БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНЕ / NE SADRŽI ZAŠTITU PROTIV UTAPLJANJA / SEE POLE UPPIMIST TÖKESTAV VAHEND / BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA / ليس هناك حماية من الغرق

2 DESIGN WORKING PRESSURE: 0.03 BAR / PRESSION THÉORIQUE DE FONCTIONNEMENT: 0.03 BAR / ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK: 0.03 BAR / PRESSIONE DI ESERCIZIO

PREVISTA: 0.03 BAR / ONTWERPDRUK: 0.03 BAR / PRESIÓN MÁXIMA: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSDRIFTSTRYK: 0.03 BAR / PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO: 0.03 BAR / PROTEINOMENNĪ PĪEŠH LEIȚOYRΓIAΣ: 0.03 BAR / PACHOTNOE PABOČEE ДАВЛЕНИЕ: 0.03 BAR / PROJEKTOVANÝ PRŮZTOHŇNÍ TLAK 0.03 BAR / DESIGNARBEIDSTRYKK: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSTRYCK: 0.03 BAR / SUOSITELTU KÄYTTÖPAINE: 0.03 BAR / NAPROJEKTOVANÝ PRACOVNÝ TLAK: 0.03 BAROV / ZNAMIONOWE CIŚNIENIE ROBOCZE: 0.03 BAR / NÉVLEGES ŰZEMI NYOMTÉRS: 0.03 BAR / DIZAINA DARBA SPIEDIENS: 0.03 BĀRI / PROJEKTIVNIS DARBINIS SLĒGINS: 0.03 bar / OPTIMALNI DELOVNI TLAK: 0.03 BAR / MAKSIMUMU BASINÇ: 0.03 BAR / PRESIUNE NOMINALĂ A DESIGNULUI: 0.03 BARI / РАБОТНО НАПРЯГАНЕ ПО ПРОЕКТ: 0.03 BAR / OPTIMALAN PRITISAK: 0.03 BARA / ETTENÄHTUD ÕHURÕHK: 0.03 BAR / RADNI PRITISAK: 0.03 bara / بار 0.03 اضبط ضغط التشغيل

3 DO NOT USE IN OFFSHORE WIND / NE PAS UTILISER EN CAS DE VENT DE TERRE / NICHT BEI ABLANDIGEM WIND GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI VENTO PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE WIND / NO USAR CON VIENTO DE TIERRA / UNGLAD



VARNOSTNA RAZDALJA OD OBALE 10M / KIYIYA OLAN  
EMNIYET MESAFESI 10M / DISTANȚA SIGURĂ FAȚĂ DE COASTĂ  
10M / БЕЗОПАСНО РАЗСТОЈАНИЕ ДО БРЕГА 10M / SIGURNA  
UDALJENOST OD OBALE IZNIŠO 10M / OHUTU KAUGUS  
RANNAST 10M / SIGURNA UDALJENOST OD OBALE 10M /  
مسافة آمنة من الساحل 10 م

**11** ALWAYS SUPERVISE CHILDREN IN WATER / SURVEILLER  
TOUJOURS LES ENFANTS DANS L'EAU / KINDER IM WASSER  
IMMER BEAUFICHTIGEN / GARANTIRE LA PRESENZA DI UN  
ADULTO MENTRE IL BAMBINO SI TROVA IN ACQUA / KINDEREN  
IN HET WATER MOET ALTIJD BEWAAKT WORDEN / VIGILE  
SIEMPRE A LOS NIÑOS EN EL AGUA / HOLD BØRN I VANDET  
UNDER OVERVÅGNING / SUPERVISIONE SEMPRE AS CRIANÇAS  
NA ÁGUA / НА ЕПІВЛЕПЕТЕ ПАНТА ТА ПАІДІА СТО НЕРО /  
ВСЕГДА СЛЕДИТЕ ЗА ДЕТЬМИ, КОГДА ОНИ В ВОДЕ / VĚDY  
DOHLÍŽEJTE NA DĚTI VE VODĚ / BARN I VANN MÅ ALLTID VÆRE  
UNDER OPPSYN / HA ALLTID UPSYRN ÖVER BARN SOM  
BEFINNER SIG I VATTNET / VALVO AINA LAPSI VEDESSÄ / DETI  
VO VODE MAJTE VĚDY POD DOZOROM / NIGDY NIE ZOSTAWIAJ  
DZIECI W WODZIE BEZ OPIEKI / SOHASEM HAGYJA A VÍZBEN  
TARTÓZKODÓ GYEREKEKET FELŰGYELET NÉLKÜL / VIENMĚR  
UZRAIGUJĒT BĒRNUŠ ŪDENĪ / NEPALIKITE VAIKU VANDENYJE  
BE PRIEŽIŪROS / OTROCI NAJ BODO V VODI VEDNO POD  
NAZDOROM / ÇOCUGUNUZU SUDA GÖZETİMSİZ BIRAKMAYIN /  
SUPRAVEĢNEAȚI ÎN PERMANENȚĂ SORII CÂND SUNT ÎN APĂ /  
ВИНАГІ ДРЪЖТЕ ПОД НАБЛЮДЕНИЕ ДЕЦАТА ВЪВ ВОДАТА /  
UVIJEK DRŽATI POD NAZDOROM DIJETE U VODI / JÄLGIGE  
VEESOLEVAID LAPSI PIDEVALT / UVEK NADGLEDAJTE DECU U  
VODI / دائما بالتشرف على الأطفال في المياه

**12** FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS / GONFLER  
TOTALEMENT TOUTES LES CHAMBRES À AIR / ALLE  
LUFTKAMMERN VOLLSTÄNDIG AUFBLASEN / GONFIARE  
COMPLETAMENTE TUTTE LE CAMERE D'ARIA / BLAAS ALLE  
LUCHTKAMERS VOLLEDIG OP / HINCHÉ COMPLETAMENTE  
TODAS LAS CÁMARAS DE AIRE / PUMP ALL LUFTKAMRE HELT  
OP / ENCHA VEM COM AR TODAS AS PARTES / ΦΟΥΞΚΩΣΤΕ  
ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΛΑΜΟΥΣ / ПОЛНОСТЬЮ  
НАДУВАЙТЕ ВОЗДУШНЫЕ КАМЕРЫ / NAFŪOKNĚTE VŠECHNY  
KOMORY NAPLNO / BLÁS OPP ALLE LUFTKAMRE / BLÁS OPP  
ALLA LUFTKAMMARE HELT / ТЪЯТЪ КОКОНААН КАИКИ  
ILMAKAMMIOT / VŠETKY VZDUCHOVE KOMORY NAPLNO  
NAPŮKAJTE / WSZYŚTKIE KOMORY POWIETRZA ZAWSZE  
POMPUJ DO PEŁNA / FÚJJA FEL TELJESEN AZ ŐSSZE  
LÉGMARÁT / PILNĪBĀ PĪRĒPIETI VISUS GAISA NODALĪJUMUS /  
PILNAI PRIPŪSKITE VIŠAS ORO KAMERAS / V CELOTI  
NARINĪNĪTE VSE ZRAČNE KOMORE / BŪTŪN HAVA BŪLMĒLERINĪ  
TAMAMEN SĪŠIRĪN / UMFLATI COMPLET TOATE CAMERELE DE  
AER / НАПОМПАЙТЕ НАПЪЛНО ВЪЗДУШНИТЕ КАМЕРИ /  
ISPUNITI U SJELOSTI ZRAKOM SVJE ZRAČNE KOMORICE /  
PUMBAKE TĀIS KŌIK ŌHUKAMIR / POTPUNO NADUVAJTE  
SVE ZRAČNE KOMORE / احرص على ملء جميع الغرف الهوائية

**13** DEVICE REQUIRES BALANCING / L'ARTICLE NÉCESSITE  
UNE RECHERCHE D'ÉQUILIBRE / GERÄT ERFÖRDERT  
BALANCIERUNG / IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE IN EQUILIBRIO /  
INRICHTING DIE EVENWICHT VEREIST / EL USO DE ESTE  
PRODUCTO REQUIERE EQUILIBRIO / REDSKABET KRÆVER  
BALANCERING / O MECANISMO EXIGE EQUILIBRIO / TO PROÍON  
APAIETE ΙΣΟΡΡΟΠΗΣΗ / ТРЕБУЕТСЯ СОБЛЮДАТЬ  
РАВНОВЕСИЕ / JE NUTNĚ ZACHOVAT ROVNŮVÁHU /  
INNRETNING KRÆVER BALANSE / PRODUKTEN KRÄVER  
KORREKT BALANS / LAITE VAATII TASAPAINOTUSTA /  
ZARIADENIE VYŽADUJE BALANSOVANIE / SPRZĘT WYMAGA  
BALANSOWANIA / AZ USZÓ ESZKÖZ EGYENSÚLYOZÁST  
IGÉNYEL / ΙΕΡΙΧΕΙ ΙΡ ΝΕΡΠΙΕΣΙΕΣΑΜΑ ΒΑΛΑΝΣΕΣΑΝΑ / REIKIA  
BALANSUOTI / IZDELEK ZAHTEVA VZDRŽEVANJE RAVNOTEŽJA /  
SÍHÁZ DENGDEGE OLMALIDIR / DISPOZITIVUL NECESITĂ  
ECHILIBRAREA / УСТРОЙСТВОТО СЕ НУЖДА ОТ  
БАЛАНСИРАНЕ / NAPRAVA ZAHTEJVA ODRŽAVANJE  
RAVNOTEŽE / SEADE NŪUAB TASAKAALUSTAMIST / SPRAVA  
ZAHTEVA BALANSIRANJE / جهاز يتطلب التوازن

## ⚠ WARNING

Read the manual and follow the instructions relating to safety tips, correct and complete product assembly, setting into service, use and maintenance.

For your own safety, always heed the advice and warnings in these instructions.

Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger. Only use the product in the places and conditions for which it is intended.

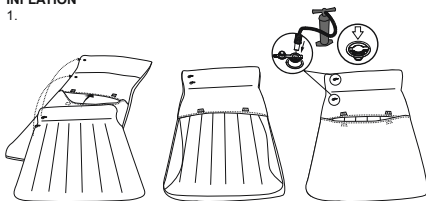
### • ATTENTION! NO PROTECTION AGAINST DROWNING!

#### • SWIMMERS ONLY!

- Full inflate all air chambers.
- Passenger numbers and load weight shall by no means exceed passenger number and maximum weight capacity in specifications.
- This product should not be used as life saving device.
- Life saving device (life jacket and life buoy) must be prepared together and inspected.
- Keep away from flames and fires.
- Before every use, carefully inspect all product components, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
- Be careful when landing on the ground. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may punctured the product.
- Don't leave the product exposed to sun for long periods of time, as high temperatures shall give rise to air expansion, which can cause irreparable damage.
- Never leave in or near the water when not in use.
- Evenly distribute loads when use the product. Tipping and drowning may occur with uneven distribution of loads.

## INFLATION

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 51"

2. Before using the product, carefully check if there are any leaks or broken parts.  
Open valve and inflate with the air pump (not include) to design working pressure on the product.
3. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. If you use other pressure gauge, the pressure should not be more than the specified pressure on the product or on the instruction. Do not over-inflate the product. Do not use an air compressor.  
**NOTE:** Under and over-inflation of the product will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the product each time before using.
4. Be sure to close the valves after inflation, press in the safety valves after inflation.  
**NOTE:** Never stand on or rest objects on the product during inflation. Always check product for leaks before use.

## DEFLATION



## MAINTENANCE AND STORAGE

1. After deflation, use a damp cloth to gently clean all surfaces.  
**NOTE:** Never use solvents or other chemicals that may damage the product.
2. Store in a cool, dry place and out of children's reach.
3. Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.

## REPAIR

If a chamber is damaged use the provided repair patch.

1. Clean area to be repaired.
2. Carefully peel patch.
3. Press patch over area to be repaired.
4. Wait 30 minutes before inflation.

Please use this float by placing the side marked with a printed warning up, while facing the other side toward the water.

## ATTENTION

Lisez la notice et respectez les instructions relatives aux conseils de sécurité, au montage correct et complet du produit, à la mise en service, à l'utilisation et à l'entretien.

Pour votre sécurité, lisez toujours les conseils et mises en garde contenus dans ces instructions.

Le non-respect de ces instructions de fonctionnement peut vous exposer à des dangers graves.

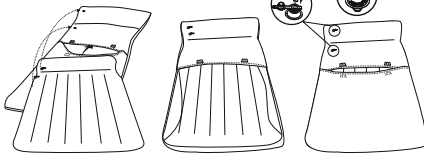
N'utilisez le produit qu'aux endroits et dans les conditions pour lesquels il est prévu.

### ATTENTION ! AUCUNE PROTECTION CONTRE LA NOYADE !

- **NAGEURS UNIQUEMENT !**
- Gonflez entièrement toutes les chambres.
- Le nombre de passagers et le poids ne doivent jamais dépasser le nombre de passagers et le poids maximal indiqués dans les spécifications.
- Il ne faut pas utiliser ce produit comme dispositif de secours.
- Vous devez préparer en même temps et inspecter les dispositifs de secours (gilets et bouées de sauvetage).
- Conservez cet article loin des flammes et des feux.
- Avant chaque utilisation, examinez soigneusement tous les composants du produit afin de vérifier que tout soit en bon état et bien fixé. Si vous notez des dégâts, arrêtez-vous pour les réparer.
- Faites attention quand vous atterrissez sur le sol. Les objets pointus et râpeux comme les rochers, le ciment, les coquilles, le verre, etc. peuvent percer le produit.
- Ne laissez pas le produit en plein soleil pendant de longues périodes, car les hautes températures pourraient provoquer l'expansion de l'air, ce qui se traduirait par des dégâts irréparables.
- Ne le laissez jamais dans l'eau ou à proximité lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Distribuez uniformément les charges lors de l'utilisation du produit. Une distribution inégale des charges peut entraîner un basculement et la noyade.

## GONFLAGE

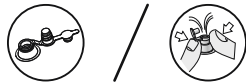
1.



2.0 m x 1.29 m / 67" x 51"

2. Avant d'utiliser le produit, contrôlez soigneusement qu'il n'y ait ni fuite ni partie cassée. Ouvrez la soupape et gonflez avec la pompe à air (elle n'est pas fournie avec) jusqu'à la pression de service théorique indiquée sur le produit.
3. Remplissez les chambres jusqu'à ce que la plupart des rides aient disparu et que la bouée soit ferme au toucher **SANS** être dure. Si vous utilisez un autre manomètre, la pression ne doit pas dépasser celle indiquée sur le produit ou dans les instructions. Ne gonflez pas trop le produit. N'utilisez pas de compresseur à air.  
**REMARQUE:** si le produit est trop ou trop peu gonflé, cela peut entraîner des risques. Il vaut mieux contrôler la pression du produit à chaque fois avant de l'utiliser.
4. Veillez à bien fermer les soupapes après avoir gonflé le produit, enfoncez les soupapes de sécurité après le gonflage.  
**REMARQUE:** ne stationnez jamais sur le produit et ne posez jamais d'objets dessus pendant que vous le gonflez. vérifiez toujours que le produit ne présente pas de fuite avant de l'utiliser.

## DÉGONFLAGE



## ENTRETIEN ET RANGEMENT

1. Après l'avoir dégonflé, utilisez un chiffon humide pour nettoyer délicatement toutes les surfaces.

**REMARQUE:** n'utilisez jamais de solvants ni d'autres produits chimiques qui pourraient abîmer le produit.

2. Rangez-le au sec et au frais, hors de portée des enfants.

3. Vérifiez si le produit est abîmé au début de chaque saison et régulièrement quand vous l'utilisez.

## RÉPARATION

Si un boudin est endommagé, utilisez la rustine fournie avec.

1. Nettoyez la zone à réparer.
2. Décollez soigneusement la rustine.
3. Appuyez la rustine sur la zone à réparer.
4. Attendez 30 minutes avant de le gonfler.

Veillez utiliser ce matelas pneumatique en plaçant le côté sur lequel sont apposées les mises en garde vers le haut, tandis que l'autre côté est tourné vers l'eau.

## ACHTUNG

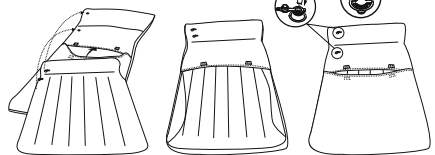
Lesen Sie das Handbuch und befolgen Sie die Anweisungen zur Sicherheit, korrekten und vollständigen Montage des Produkts, Inbetriebnahme, Benutzung und Instandhaltung. Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit immer die Ratschläge und Warnungen in diesen Anweisungen.

Eine Nichtbeachtung dieser Betriebsanweisungen kann zu ernsthaften Gefährdungen bis hin zum Tod führen. Benutzen Sie das Produkt nur an hierfür vorgesehenen Orten und unter den zulässigen Bedingungen.

- **ACHTUNG! SCHÜTZT NICHT VOR ERTRINKEN!**
- **DARF NUR VON SCHWIMMERN BENUTZT WERDEN!**
- Blasen Sie alle Luftkammern vollständig auf.
- Die Personenzahl und das Belastungsgewicht dürfen auf keinen Fall die in den technischen Daten angegebenen Werte überschreiten.
- Dieses Produkt ist keine Vorrichtung zur Lebensrettung.
- Vorrichtungen zur Lebensrettung (Rettungsweste und Rettungsboje) müssen gesondert zur Verfügung gestellt und geprüft werden.
- Von Flammen und Feuer fernhalten.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung, um sicherzustellen, dass sich alle Komponenten in einem guten Zustand befinden und ordnungsgemäß gesichert sind. Bitte nehmen Sie keine Reparaturen vor, wenn Beschädigungen jedweder Art vorliegen.
- Üben Sie besondere Vorsicht bei Aufsetzen auf den Boden. Scharfe und harte Gegenstände wie Steine, Beton, Muscheln, Glas etc. können das Produkt beschädigen.
- Setzen Sie das Produkt nicht längere Zeit der Sonne aus, da hohe Temperaturen zu einer Luftausdehnung führen, die irreparable Beschädigungen verursachen können.
- Lassen Sie das Produkt niemals im Wasser oder in dessen Nähe, wenn es nicht benutzt wird.
- Verteilen Sie alle Lasten gleichmäßig, wenn Sie das Produkt verwenden. Eine ungleichmäßige Lastenverteilung kann zu Kentern und Ertrinken führen.

## AUFBLASEN

1.



2.0 m x 1.29 m / 67" x 51"

2. Prüfen Sie das Produkt sorgfältig auf Lecks oder beschädigte Teile, bevor Sie es benutzen. Ventill öffnen und mit der Luftpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) den richtigen Luftdruck im Produkt aufbauen.
3. Blasen Sie die Kammern auf, bis die meisten Falten geglättet sind und die Kammern sich fest, aber NICHT hart anfühlen. Wenn Sie einen anderen Druckmesser verwenden, darf der Druck des Produktes nicht höher sein als auf der Herstellerplakette angegeben. Produkt nicht übermäßig aufpumpen. Benutzen Sie keinen Druckluftkompressor.  
**HINWEIS:** Ein unzureichendes oder übermäßiges Aufpumpen des Produkts gefährdet die Sicherheit. Es empfiehlt sich, den Druck vor jeder Benutzung des Produktes zu prüfen.
4. Schließen Sie nach dem Aufblasen die Sicherheitsventile, drücken Sie die Sicherheitsventile nach dem Aufblasen ein.  
**HINWEIS:** Stellen Sie sich während des Aufblasens niemals auf das Produkt und legen Sie keine Gegenstände darauf ab. Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung auf Leckagen.

## ABLASSEN DER LUFT



## WARTUNG UND LAGERUNG

1. Verwenden Sie nach dem Ablassen der Luft ein feuchtes Tuch, um alle Oberflächen sorgfältig zu reinigen.

**HINWEIS:** Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder andere Chemikalien, die das Produkt beschädigen könnten.

2. Lagern Sie alle Komponenten an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

3. Überprüfen Sie das Produkt zu Saisonbeginn und während der Benutzung in regelmäßigen Intervallen auf Beschädigungen.

## REPARATUR

Sollte eine Luftkammer beschädigt sein, verwenden Sie den mitgelieferten Reparaturflicken.

1. Reinigen Sie den zu reparierenden Bereich.
2. Ziehen Sie den Flicken vorsichtig ab.
3. Drücken Sie den Flicken auf den zu reparierenden Bereich.
4. Warten Sie 30 Minuten bis zum Aufblasen.

Bitte verwenden Sie diese Luftmatratze mit dem aufgedruckten Warnhinweis als Oberseite, wobei die andere Seite zum Wasser hin gerichtet ist.

## AVVERTENZA

Leggere il manuale e attenersi alle istruzioni relative consigli per la sicurezza, all'assemblaggio corretto e completo del prodotto, alla messa in servizio, all'uso e alla manutenzione.  
Per la sicurezza personale, seguire sempre i consigli e le avvertenze indicate nelle istruzioni.

Non seguire le istruzioni sul funzionamento, potrebbe esporre a lesioni gravi, anche letali.

Adoperare il prodotto solo nei luoghi e nelle condizioni per cui è stato progettato.

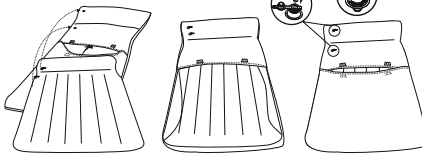
**ATTENZIONE! IL PRODOTTO NON PROTEGGE DALL'ANNEGAMENTO!**

**DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DA CHI SA NUOTARE!**

- Gonfiare interamente tutte le camere d'aria.
- Non superare mai il numero di passeggeri e il peso del carico indicati nelle specifiche.
- Questo prodotto non dovrebbe sostituire un dispositivo di salvataggio.
- I dispositivi di salvataggio (salvagente e giubbotto di salvataggio), vanno preparati e ispezionati insieme.
- Tenere lontano dalle fiamme.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare attentamente tutti i componenti del prodotto per accertarsi che siano in buone condizioni e che siano fissati saldamente.
- Se viene scoperto un danno, adoperare il prodotto solo dopo averlo riparato.
- Eseguire con attenzione le manovre di sbarco a terra.
- Oggetti ruvidi e appuntiti (ad es. rocce, cemento, conchiglie, vetro...) potrebbero forare il prodotto.
- Non lasciare il prodotto per lungo tempo esposto ai raggi solari, poiché il calore espande l'aria danneggiando irreparabilmente il prodotto.
- Non lasciare mai il prodotto in o vicino all'acqua quando non utilizzato.
- Distribuire uniformemente il carico quando si utilizza il prodotto. La distribuzione non omogenea del carico può causare il rovesciamento o l'annegamento.

## GONFIAGGIO

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 51"

2. Prima di utilizzare il prodotto, controllare attentamente che non vi siano parti danneggiate/forate.  
Aprire la valvola di sicurezza e gonfiare a mezzo pompa ad aria (non inclusa) alla corretta pressione indicata sul prodotto.
3. Riempire le camere d'aria fino ad eliminare la maggior parte delle pieghe e fino a quando si induriscono (ma, **NON ECCESSIVAMENTE**). Se si utilizza un altro manometro, la pressione non deve superare i valori indicati sul prodotto o nelle istruzioni. Non gonfiare eccessivamente il prodotto. Non adoperare un compressore ad aria.  
**NOTA:** In caso di gonfiaggio insufficiente o eccessivo, il prodotto non è sicuro. È preferibile controllare sempre la pressione di gonfiaggio prima di utilizzare il prodotto.
4. A gonfiaggio terminato, assicurarsi di tappare e spingere le valvole verso l'interno.  
**NOTA:** Non sedersi né appoggiare oggetti sul prodotto durante il gonfiaggio.  
Prima dell'utilizzo verificare che il prodotto non sia danneggiato.

## SGONFIAGGIO



## MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

1. Dopo lo sgonfiaggio, pulire delicatamente tutte le superfici con un panno umido.  
**NOTA:** Non adoperare solventi o altre sostanze chimiche che possano danneggiare il prodotto.
2. Conservare in un luogo fresco, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
3. Al principio della stagione di utilizzo accertarsi che il prodotto non sia danneggiato e controllare regolarmente quando in uso.

## RIPARAZIONI

Se una camera d'aria si danneggia, adoperare la toppa di riparazione fornita.

1. Pulire l'area da riparare.
2. Staccare attentamente la toppa.
3. Premere la toppa sull'area da riparare.
4. Attendere 30 minuti prima del gonfiaggio.

Si prega di utilizzare il prodotto posizionando il lato con le avvertenze rivolto verso l'alto, e il lato opposto rivolto verso l'acqua.

## WAARSCHUWING

Lees de handleiding en volg de instructies betreffende veiligheidstips, correcte en volledige productmontage, indienstneming, gebruik en onderhoud.

Voor uw eigen veiligheid, volg altijd het advies en de waarschuwingen in deze instructies.

Het niet naleven van deze gebruiksinstructies kan u blootstellen aan ernstig gevaar.

Gebruik dit product alleen op de plaatsen en onder de voorwaarden waarvan het bedoeld is.

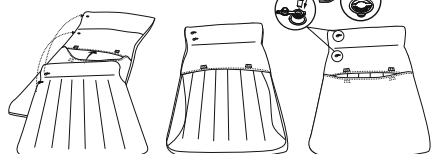
**OPGELET! GEEN BESCHERMING TEGEN VERDRINKING!**

**ALLEN VOOR ZWEMMERS!**

- Alle luchtkamers volledig opblazen.
- De passagiersaantallen en het laaggewicht mogen in geen geval het passagiersaantal en de maximum gewichtscapaciteit in de specificaties overschrijden.
- Dit product mag niet als levensreddend middel worden gebruikt.
- Levensreddende middelen (reddingsvest en boei) moeten samen worden voorbereid en geïnspecteerd.
- Ver weg van vlammen en vuur houden.
- Inspecteer voor elk gebruik alle productonderdelen zorgvuldig om er zeker van te zijn dat alles in goede staat en stevig bevestigd is. Stop voor reparatie als u enige schade aantreft.
- Wees voorzichtig bij landing op de grond.
- Scherpe en ronde objecten zoals stenen, cement, schelpen, glas, enz. kunnen het product doorboren.
- Stel het product niet gedurende langere periodes bloot aan de zon gezien hogere temperaturen een te grote luchtuitzetting met zich kunnen brengen wat onherstelbare schade kan veroorzaken.
- Het product nooit in of nabij het water laten wanneer het niet in gebruik is.
- Verdeel de lading gelijkmatig wanneer u het product gebruikt. Een ongelijkmatige verdeling van de lading kan leiden tot omslaan en verdrinking.

## OPBLAZEN

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 51"

2. Controleer zorgvuldig vóór u het product gebruikt of er lekken of kapotte onderdelen zijn. Open het ventiel en blaas het product op met de luchtpomp (niet inbegrepen) tot de bedrijfsdruk die staat aangegeven op het product.
3. Vul de kamers tot de meeste rimpels verdwenen zijn en ze stevig aanvoelen bij aanraking maar **NIET** hard. Als u een andere manometer gebruikt, mag de druk niet hoger zijn dan de druk die staat aangegeven op het product of in de instructies. Het product niet te hard opblazen. Gebruik geen luchtcompressor.  
**OPMERKING:** Te weinig of te veel opblazen van het product kan veiligheidsgevaaren tot gevolg hebben. Het is beter om de druk van het product vóór elk gebruik te testen.
4. Sluit de ventielen na het opblazen, duw de veiligheidsventielen naar binnen na het opblazen.  
**OPMERKING:** Tijdens het opblazen nooit op het product staan of voorwerpen erop zetten. Het product altijd controleren op lekken vóór gebruik.

## LEEG LATEN LOPEN



## ONDERHOUD EN OEPBERGING

1. Gebruik na het leeglopen een vochtige doek om zachtjes alle oppervlakken te reinigen.  
**OPMERKING:** Noot oplosmiddelen of andere chemicaliën gebruiken die het product kunnen beschadigen.
2. Bewaar het product op een koele, droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
3. Controleer het product op schade aan het begin van elk seizoen en met regelmatige tussenpozen wanneer het in gebruik is.

## REPARATIE

Gebruik de bijgeleverde reparatiepatch als er een kamer beschadigd is.

1. Reinig het te repareren gebied.
2. Verwijder de bescherm laag zorgvuldig van de patch.
3. Druk de patch op het te repareren gebied.
4. Wacht 30 minuten voordat u het product opblaast.

Gebruik dit luchtbed met de kant met de geprinte waarschuwing boven en de andere kant in het water.

## ⚠ ADVERTENCIA

Lea el manual y siga las instrucciones relativas a los consejos de seguridad, el montaje correcto y completo del producto, la puesta en marcha, el uso y el mantenimiento.

Por su propia seguridad, siga siempre las recomendaciones y advertencias que se incluyen en estas instrucciones.

El incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento pueden exponerle a un peligro serio.

Utilice este producto única y exclusivamente en los lugares y en las condiciones previstas.

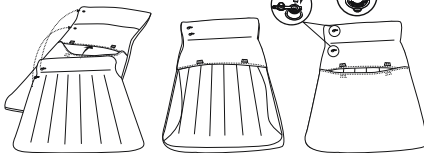
### • **¡ATENCIÓN! ¡NO HAY PROTECCIÓN FRENTE AL AHOGAMIENTO!**

### • **¡SOLO NADADORES!**

- Infle todas las cámaras de aire por completo.
- Deberán respetarse la capacidad y la carga máximas indicadas en las especificaciones.
- Este producto no se debe utilizar como dispositivo salvavidas.
- Deberá prepararse un dispositivo salvavidas (chaleco y boya salvavidas) de manera conjunta e inspeccionarse debidamente.
- Mantener alejado de llamas vivas y hogueras.
- Antes del uso, inspeccione con cuidado los componentes del producto para garantizar que todo está en buen estado y firmemente sujeto. Detenga la reparación si detecta daños.
- Tenga cuidado al depositar sobre el suelo.
- Objetos ásperos o afilados como piedras, cemento, conchas o cristales podrán pinchar el producto.
- No deje el producto al sol durante largos periodos de tiempo, puesto que las elevadas temperaturas producirán una expansión del aire interior y datos irreparables.
- Cuando no se vaya a utilizar, no deje el artículo en el agua o cerca de ella.
- Cuando utilice el producto, distribuya las cargas de manera homogénea. Una distribución desigual de las cargas puede provocar vuelcos y ahogamiento

## INFLADO

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 51"

2. Antes de usar el producto, compruebe atentamente si tiene alguna fuga o parte rota.  
Abra la válvula e infle con una bomba de aire (no incluida) hasta la presión indicada para el producto.
3. Llene las cámaras de aire hasta que la mayor parte de las arrugas hayan desaparecido y estén firmes al tacto NO duras. Si utiliza otro manómetro, la presión no debería ser superior a la presión especificada en el producto o en las instrucciones. No infle en exceso el producto. No use un compresor de aire.  
**NOTA:** Inflar el producto por encima o por debajo del nivel recomendado puede resultar peligroso. Se recomienda comprobar siempre la presión del producto antes de cada uso.
4. Asegúrese de cerrar las válvulas después de inflar y presione hacia dentro las válvulas de seguridad después de inflar.  
**NOTA:** Nunca permanezca o deje objetos sobre el producto durante el inflado. Antes del uso, compruebe la presencia de fugas.

## DESINFLADO



## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. Una vez desinflado, utilice un paño humedecido para limpiar todas las superficies del producto.  
**NOTA:** Nunca use disolventes ni otros productos químicos que podrían dañar el producto.
2. Guárdelo en un lugar seco, fresco y fuera del alcance de los niños.
3. Eche un vistazo al producto para detectar daños al principio de cada temporada y a intervalos regulares durante el uso.

## REPARACIÓN

Si se ha dañado una cámara, use el parche de reparación incluido.

1. Limpie la zona a reparar.
2. Retire el parche con cuidado de su soporte.
3. Presione el parche sobre la zona a reparar.
4. Espere 30 minutos antes de volver a inflar.

Utilice este flotador colocando hacia arriba el lado marcado con una advertencia impresa, mientras que el otro lado queda sobre el agua.

## ⚠ ADVARSEL

Læs vejledningen og følg instruksioneerne omkring sikkerhedsråd, korrekt og fuldstændig produktassembling, opsætning, brug og vedligeholdelse.

For din egen sikkerhed skal du altid overholde vejledninger og advarsler i denne vejledning.

Manglende overholdelse af denne vejledning kan udsætte dig for alvorlig fare.

Anvend kun produktet på de steder og under de forhold, det er beregnet til.

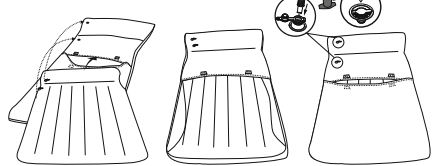
### • **FORSIGTIG! INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING!**

### • **KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME!!**

- Pust alle luftkamre helt op.
- Passagerantal og vægtbelastning må aldrig overstige antallet eller den maksimale vægtbelastning, der er angivet i specifikationerne.
- Dette produkt må ikke benyttes som livredningsudstyr.
- Redningsudstyr (redningsvest og redningskrans) skal klargøres sammen og kontrolleres.
- Holdes væk fra flammer og åben ild.
- Inspicér omhyggeligt alle produktkomponenter før hver brug for at sikre, at de er i god stand og godt fastspændt.
- Stands brugen og reparer, hvis du finder en skade.
- Vær forsigtig, hvis den lander på jorden.
- Skarpe og hårde genstande som sten, beton, skaller, glas m.v. kan punktere produktet.
- Efterlød ikke produktet i solen i længere tid, da høje temperaturer kan få luften til at ekspandere, hvilket kan forårsage uoprettelig skade.
- Efterlød aldrig produktet i eller vandet, når det ikke er i brug.
- Fordel belastningen jævnt, når produktet anvendes.
- Tipping og drukning kan opstå, når belastningen fordeles ujævnt.

## OPPUMPNING

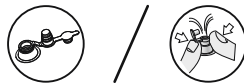
1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 51"

2. Før produktet tages i brug, skal det efterses grundigt for utætheder eller defekte dele.  
Åbn sikkerhedsventilen og pump den op til det beregnede tryk.
3. Fyld kammeret, indtil de fleste af folderne er forsvundet, og den føles fast at røre ved, men IKKE hård. Hvis du bruger et andet manometer, må trykket ikke være højere end det tryk, der er angivet på produktet eller i vejledningen. Udlad ad pumpe produktet for hårdt op. Brug ikke en luftkompressor.  
**BEMÆRK:** Hvis produktet pumpes for meget eller lidt op, kan det medføre fare. Det er bedst at kontrollere trykket på produktet hver gang, før det bruges.
4. Sørg for at lukke ventilerne efter oppumpning. Tryk sikkerhedsventilen ind efter oppumpning.  
**BEMÆRK:** Stå aldrig på og læg aldrig genstande på båden under oppumpningen. Kontroller altid produktet for utætheder før brug.

## LUFTUDTØMMING



## VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

1. Anvend efter tømming for luft en tør klud til nænsomt at rengøre alle overflader.  
**BEMÆRK:** Anvend aldrig opløsningsmidler eller andre kemikalier, der kan beskadige produktet.
2. Opbevares køligt og tørt uden for børns rækkevidde.
3. Kontrollér produktet for beskadigelser i starten af sæsonen og med jævne intervaller, når det anvendes.

## REPARATION

Hvis der går hul på et kammer, anvendes den medfølgende reparationslap.

1. Rens området, der skal repareres.
2. Træk forsigtigt beskyttelseslaget af lappen.
3. Pres lappen ned over området, der skal lappes.
4. Vent 30 minutter før oppumpning.

Brug dette flydende apparat ved at vende den side, der er mærket med en skriftlig advarsel, op og den anden side nedad mod vandet.





## ▲ ВНИМАНИЕ

Прочитайте руководство и соблюдайте инструкции в отношении рекомендаций по технике безопасности, правильной и полной сборке изделия, введения в эксплуатацию, использованию и техническому обслуживанию.

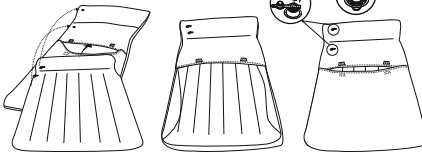
Для вашей собственной безопасности обязательно придерживайтесь рекомендаций и предупреждений, приведенных в этих инструкциях. Несоблюдение этих инструкций по эксплуатации может подвергнуть вас серьезной опасности.

Используйте это изделие только в местах и условиях, для которых оно предназначено.

- **ВНИМАНИЕ! ИЗДЕЛИЕ НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ!**
- **ТОЛЬКО ДЛЯ ЛИЦ, УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ!**
- Полностью надуйте все воздушные камеры.
- Количество пассажиров и вес нагрузки ни в коем случае не должны превышать значений количества лиц и максимальной допустимой нагрузки, указанных в технических характеристиках изделия.
- Это изделие не должно использоваться в качестве спасательного средства.
- Следует подготовить и осмотреть спасательные средства (спасательный жилет и спасательный буй).
- Держите вдали от огня.
- Перед каждым использованием внимательно осматривайте все компоненты изделия, чтобы убедиться в его хорошем состоянии и надежной фиксации соединительных элементов.
- При наличии каких-либо повреждений прекратите эксплуатацию изделия до проведения ремонта.
- Соблюдайте осторожность при установке на землю. Острые и шершавые предметы, например, камни, цемент, ракушки, стекло и т.д. могут повредить изделие.
- Не оставляйте изделие под лучами солнца на длительное время, поскольку высокая температура может привести к расширению воздуха и необратимой деформации изделия.
- Запрещается оставлять изделие в воде или возле нее, когда оно не используется.
- Равномерно распределяйте нагрузку, пользуясь изделием. При неравномерном распределении нагрузки возможно опрокидывание и утопление.

### НАКАЧИВАНИЕ

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 51"

2. Перед использованием изделия внимательно проверьте его на предмет наличия утечек или поврежденных частей. Откройте клапан и с помощью насоса (в комплект не входит) надуйте изделие до расчетного рабочего давления, указанного на изделии.
3. Надуйте камеры, пока не расправится большая часть складок, и на этом будет ощущаться плотность, НО НЕ до твердого состояния. Если вы используете манометр, то должны контролировать, чтобы давление не превышало значение давления, указанное на изделии или в инструкции. Не перекачивайте изделие. Не используйте воздушный компрессор. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Недостаточно накачивание или перекачивание изделия потенциально опасно. Рекомендуем проверить давление воздуха в изделии перед каждым использованием.
4. Не забудьте закрыть клапаны по завершении накачивания, в противном случае клапаны внутри по завершении накачивания. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Никогда не становитесь сами и не кладите никаких предметов на изделие во время накачивания. Каждый раз перед использованием проверяйте изделие на предмет течей.

### ВЫПУСК ВОЗДУХА



### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

1. После выпуска воздуха аккуратно очистите все поверхности влажной тканью. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Запрещается использовать растворители или другие химикаты, которые могут повредить изделие.
2. Храните изделие в прохладном сухом месте, недоступном для детей.
3. Перед началом каждого сезона и зимой регулярно во время эксплуатации осматривайте изделие на наличие повреждений.

### РЕМОНТ

В случае повреждения камеры используйте ремонтную заплату, входящую в комплект.

1. Очистите область, нуждающуюся в ремонте.
2. Аккуратно отделите заплату.
3. Наложите заплату на область, требующую ремонта, и разгладьте.
4. Подождите 30 минут, затем накачайте воздух.

Используйте этот плот стороной с нанесенным предупреждением наверх, а противоположной стороной к воде.

## ▲ УПОЗОРНЕНИЕ

Прочтите si приручку а додржите в ni yvedene pokyny tykající se bezpečnostních doporučení, správného а úplného sestavení produktu, yvedení do provozu, použití а údržby.

V zájmu vaší vlastní bezpečnosti vždy respektujte rady а varování yvedené v těchto pokynech.

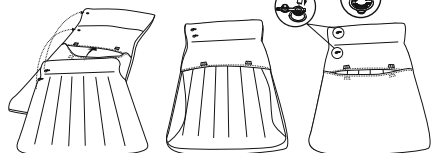
Nedodržení těchto provozních pokynů pro vás může znamenat vážné nebezpečí.

Produkt používejte pouze v místech а za podmínek, pro které je určen.

- **POZOR! NESLOUŽÍ JAKO OCHRANA PŘI UTOPLNĚNÍ!**
- **POUZE PRO PLAVCE!**
- Nahustěte všechny vzduchové komory.
- Počet pasažerů а zatížení nesmí v žádném případě překročit maximální počet pasažerů а zatížení yvedené v technických údajích.
- Tento produkt se nesmí používat jako záchranný prostředek.
- Současně musí být připraveny а zkontrolovány záchranné prostředky (plovací vesta а bóje).
- Nepřiblížte se s otevřeným ohněm.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte všechny součásti produktu, zda jsou v dobrém stavu а řádně upevněné.
- Pokud naleznete závadu, přestaňte produkt používat а opravte jej.
- Při přistávání na zemi buďte opatrní.
- Ostré а drsné předměty, jako jsou kameny, beton, mušle, sklo atd. mohou produkt prorazit.
- Nenechte produkt dlouho ležet na slunci. Vysoké teploty mohou způsobit roztážení vzduchu. To může vést k nenapravitelnému poškození.
- Pokud se produkt nepoužívá, nenechávejte jej ve vodě nebo poblíž vody.
- Při používání rozložte zatížení produktu rovnoměrně.
- Nerovnoměrné rozmístění zátěže může vést k převrácení člunu а utonutí.

### НАФУОКНУТІ

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 51"

2. Před použitím produktu zkontrolujte, že nedochází k únikům а žádné části nejsou poškozeny. Otevřete ventil а nahustěte vzduchovým čerpadlem (není součástí dodávky) na požadovaný provozní tlak produktu.
3. Naplňte komory tak, aby zmizela většina záhybů а produkt byl na omak pevný, ale ne tvrdý. Pokud používáte tlakoměr, nesmí ukazovat vyšší tlak, než je uvedeno na produktu nebo v pokynech. Nepřehustěte produkt. Nepoužívejte kompresor. **POZNÁMKA:** Podhuštění nebo přehuštění produktu znamená bezpečnostní riziko. Je vhodné zkontrolovat tlak nahuštění před každým použitím.
4. Po nahuštění zkontrolujte uzavření ventilů а zatlačte je dovnitř. **POZNÁMKA:** Při huštění na produktu nestůjte, ani na něj neopírávejte. Před použitím vždy zkontrolujte, že nedochází k únikům.

### ВУФУОКНУТІ



### ÚDRŽBA А SKLADOVÁNÍ

1. Po vypuštění vzduchu otřete všechny povrchy vlhkým hadrem. **POZNÁMKA:** Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné chemikálie, které by mohly produkt poškodit.
2. Uložte na chladné, suché místo, mimo dosah dětí.
3. Na začátku každé sezóny а poté v pravidelných intervalech kontrolujte produkt, zda není poškozen.

### OPRAVY

Pokud je poškozena vzduchová komora, použijte dodanou záplatu pro opravu.

1. Očistěte místo, které má být opraveno.
2. Opatrně stáhněte krycí vrstvu záplaty.
3. Záplatu přilepte na místo, které má být opraveno.
4. Před nafouknutím vyčkejte 30 minut.

Toto nadnášedlo používejte tak, aby strana označená potiskem s varováním směřovala nahoru а druhá strana aby směřovala k vodě.

## ⚠ ADVARSEL

Les manualen och följ instruktionerna som er relaterat til sikkerhetstips, riktig og fullstendig produktmontasje, ta produktet i bruk, og vedlikehold.

For din egen sikkerhet, må du alltid ta hensyn til rådene og advarelsene i denne bruksanvisningen.

Manglende overholdelse av denne bruksanvisningen kan utsette deg for alvorlig fare.

Bare bruk produktet på de stedene og forholdene som det er ment.

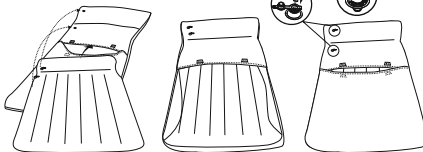
**• MERK! PRODUKTET ER INGEN BESKYTTELSE MOT DRUKNING!**

**• MÅ KUN BRUKES AV DEM SOM KAN SVØMME!**

- Blås opp alle luftkamre helt.
- Antall passasjerer og lastevekten skal på ingen måte overstige antall kapasiteten som angitt i spesifikasjonen.
- Dette produktet bør ikke brukes som en livreddende enhet.
- Redningsutstyr (redningsvest og redningsbøye) må klargjøres samtidig og inspiseres.
- Holdes bort fra flammer og bål.
- Før hver bruk må alle delene sjekkes nøye, for å sikre at alt er i god stand og godt sikret.
- Eventuelle skader må repareres umiddelbart.
- Vær forsiktig når du legger til land.
- Skarpe og grove objekter som steiner, mur, skjell, glass, etc. kan punktere produktet.
- Ikke la produktet utsettes for sol over lengre perioder av gangen, da høye temperaturer gjør at luften ekspanderes, noe som kan forårsake uopprettelig skade.
- La aldri enheten bli liggende i eller i nærheten av vannet når den ikke er i bruk.
- Fordel lasten jevnt ved bruk av produktet.
- Dersom lasten fordeles ujevnt kan det føre til kantring og dermed drukning.

## OPPBLÅSING

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 5'1"

2. Før du bruker produktet, må du nøye sjekke om det er noen lekkasjer eller ødelagte deler. Åpne ventilene og blås med luftpumpe (følger ikke med) til oppgitt arbeidstrykk på produktet.
3. Fyll kamrene for mesteparten av foldene er borte og den føles fast å ta på, men den skal IKKE være hard. Hvis du bruker en annen trykkmåler, må trykket i båten ikke være høyere enn det som er angitt på produktet eller i instruksene. Ikke blås opp produktet med for høyt trykk. Ikke bruk luftkompressor.  
**MERK:** For lite eller for høyt trykk vil utgjøre en sikkerhetsrisiko. Det beste er å sjekke trykket for hver bruk av produktet.
4. Husk å lukke ventilene etter oppblåsning, trykk inn sikkerhetsventilen etter oppblåsning.  
**MERK:** Stå aldri på eller legg objekter på produktet under oppblåsning. Sjekk alltid produktet for lekkasjer før bruk.

## TØMMING AV LUFT



## VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

1. Bruk en tørr klut til å forsiktig rengjøre alle overflatene etter at luften er tømt ut.  
**MERK:** Ikke bruk løsemidler eller andre kjemikalier som kan skade produktet.
2. Oppbevares på et kjølig, tørt sted utenfor barns rekkevidde.
3. Sjekk produktet for skader i begynnelsen av hver sesong, og med jevne mellomrom under bruk.

## REPARASJON

- Hvis et kammer er skadet, må du bruke den medfølgende lappen.
1. Rengjør området som skal repareres.
  2. Ta lappen forsiktig av.
  3. Press lappen over området som skal repareres.
  4. Vent i 30 minutter før oppblåsning.

Plasser denne flytteenheten ved å plassere siden merket med en trykt advarsel opp, mens den er vendt mot den andre siden mot vannet.

## ⚠ VARNING

Läs bruksanvisningen och följ anvisningarna om säkerhetstipsen, korrekt och fullständig produktmontering, ibruktagande, användning och underhåll.

För din säkerhet, ge akt på råden och varningarna i dessa anvisningar. Bristande efterlevnad av dessa bruksanvisningar kan utsätta dig för allvarlig fara. Använd enbart produkten på de platser och under de förutsättningar den är ämnad för.

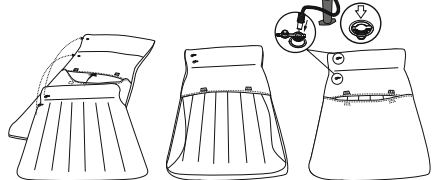
**• OBSERVERA! INGET SKYDD MOT DRUKNING!**

**• ENBART FÖR SIMKUNNIGA!**

- Fyll på alla luftkamrar fullt.
- Antalet passagerare och lastviken får på inga villkor överskrida angivna maximala antalet passagerare och maximal vikt/kapacitet.
- Denna produkt får på inga villkor användas som livreddningsanordning.
- Livreddningsanordning (reddningsväst och livbøj) måste förberedas tillsammans och inspekteras.
- Håll fjärran från lågor och eld.
- Innan varje användning, kontrollera noggrant produktens alla delar, för att försäkra dig om att allting är i gott skick och säkert åtdraget. Vänligen, stanna upp och reparera om du hittar en skada.
- Se upp vid strandning. Skarpa och trubbiga föremål såsom stenar, cement, snäckor, glas o.s.v. kan punktera produkten.
- Utsatt inte produkten för soljus under en längre period då höga temperaturer kan leda till luftexpansion, vilket kan leda till oåterkalleliga skador.
- Lämnas aldrig i eller nära vattnet när den inte används.
- Fördela vikten jämnt under användning. Ojämnt fördelad last kan leda till vältning och drukning.

## FYLLA PÅ LUFT

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 5'1"

2. Innan du använder produkten, kontrollera noggrant att det inte finns några läckor eller skadade delar.  
Öppna ventilen och fyll på luft med luftpumpen (ingår inte) för att skapa arbetstryck på produkten.
3. Fyll kamrarna tills merparten av rynkorna försvunnit och den känns fast men INTE hård. Om du använder tryckmätare, ska trycket inte överskrida det angivna på produkten eller i bruksanvisningen. Fyll inte på med för mycket luft. Använd inte en luftkompressor.  
**OBSERVERA:** För lite och för mycket luft i produkten utgör en säkerhetsrisk. Det är bättre att du kontrollerar trycket i produkten vid varje användning.
4. Se till att stänga ventilierna efter uppblåsning, tryck in säkerhetsventilierna efter uppblåsning.  
**OBSERVERA:** Stå aldrig på eller luta aldrig föremål mot produkten under uppblåsning. Kontrollera läckor innan användning.

## TÖMNING



## UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1. Efter uppblåsning, använd en fuktig trasa och rengör försiktigt alla ytor.  
**OBSERVERA:** Använd aldrig lösningar eller andra kemikalier som kan skada produkten.
2. Förvara på ett svalt, torrt ställe utom räckhåll för barn.
3. Kontrollera produkten efter skador i början på varje säsong och med jämna mellanrum under användning.

## REPARERA

Om en kammar är skadad använd den medföljande lagningslappen.

1. Rengör områden som ska lagas.
2. Lossa försiktigt lappen.
3. Tryck lappen mot området som ska lagas.
4. Vänta 30 minuter innan uppblåsning.

Vänligen använd flytteaksen med sidan markerad med en tryckt varning uppåt, medan den andra sidan är vänd mot vattnet.

## VAROITUS

Lue käyttöohje ja noudata turvallisuusviikineihin, tuotteen oikeaan ja täydelliseen kokeamiseen, käyttöönottoon, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita.

Huomioi oman turvallisuutesi vuoksi aina näiden ohjeiden sisältämät neuvot ja varoitukset.

Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä voi seurata vakava vaara tai jopa kuolema.

Käytä tuotetta ainoastaan paikoissa ja olosuhteissa, joihin se on tarkoitettu.

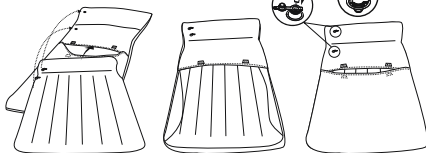
### • HUOMIO! TUOTE EI SUOJAA HUKKUMISELTA!

### • VAIN KÄYTTÄJILLE, JOTKA OSAAVAT UIDA!

- Täytä kaikki ilmakammiot täyteen.
- Mukana olevien matkustajien määrä ja yhteispaino ei saa missään tapauksessa ylittää tuotteen teknisissä tiedoissa mainittua matkustajien määrää ja yhteispainoa.
- Tätä tuotetta ei saa käyttää hengenpelustuslaitteena.
- Hengenpelustuslaitteet (pelastusliivi ja pelustusrengas) on tarkistettava ja valmisteltava käyttökuntoon yhdessä.
- Pidä poissa leikkien ja tulen läheltä.
- Tarkista kaikki osat huolellisesti ennen jokaista käyttöä, jotta voit varmistua siitä että kaikki osat ovat hyvässä kunnossa ja tukevasti kiinnitettyjä.
- Korjaa kaikki mahdollisesti löytyvät vauriot heti.
- Rantaudu varovasti.
- Terävät ja rosoiset esineet, kuten kivet, sementti, simpukankuoret ja lasi voivat tehdä tuotteeseen reiän.
- Älä jätä tuotetta aurinkoon pitkeksi ajaksi, sillä korkeat lämpötilat saavat täyteenä olevan ilman laajentumaan ja tuote voi vahingoittua korjauskelvottomaksi.
- Älä koskaan jätä tuotetta veteen tai lähelle vettä, kun tuotetta ei käytetä.
- Painon tulee jakautua tasaisesti tuotetta käytettäessä.
- Epätasainen painon jakautuminen saattaa aiheuttaa kaatumisen ja hukkumisen.

## TÄYTTÄMINEN ILMALLA

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 5'1"

2. Tarkista ennen tuotteen käyttämistä, että siinä ei ole vuotokoh tia tai rikkiniäisiä osia.  
Avaa venttiili ja täytä ilmalla ilmapumpun avulla (ei sisälly pakkaukseen). Täytä ilmalla tuotteen suunniteltuun täyttöasteeseen asti.
3. Täytä kammioita, kunnes suurin osa rypyistä on poissa ja tuote tuntoa kosketettaessa lujalta mutta EI kovalta. Jos käytät jotain muuta paininmittaria, tuotteen paineen tulee vastata korkeintaan valmistajan merkinnässä tai ohjeissa olevia tietoja. Älä täytä liian täyteen. Älä käytä ilmapumpuria.  
**HUOMAA:** Liian vähäinen tai liiallinen ilman määrä aiheuttaa turvallisuusriskejä. Tuotteen ilmanpaino tulisi tarkistaa aina ennen käyttöä.
4. Muista sulkea venttiilit ilmantäytön jälkeen. Paina turva venttiilit sisään.  
**HUOMAA:** Älä koskaan seiso tuotteen päällä tai aseta muita tavaroita nojaamaan tuotteen ainoastaan käyttöä varten.

## ILMAN TYHJENTÄMINEN



## HUOLTO JA SÄILYTYS

1. Puhdista kaikki pinnat varovasti kostealla pyyhkeellä ilman poistamisen jälkeen.  
**HUOMAA:** Älä koskaan käytä liuottimia tai muita kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa tuotetta.
2. Säilytä viileässä, kuivassa paikassa pois lasten ulottuvilta.
3. Tarkista tuote vaurioiden varalta aina käyttökauden aluksi ja tasaisin väliajoin käyttökauden aikana.

## KORJAUS

Jos ilmakammio vaurioituu, käytä mukana toimitettua korjauspaikkaa.

1. Puhdista korjattava alue.
2. Ota paikka varovasti esin.
3. Paina paikka korjattavaan kohtaan.
4. Odota 30 minuuttia ennen täyttämistä.

Käytä tätä kelloketta siten, että varoitustekstin sisältävä puoli tulee ylöspäin ja toinen puoli lepää veden päällä.

## UPOZORNENIE

Prečítajte si návod a dodržujte pokyny s ohľadom na bezpečnostné tipy, správnu a úplnú montáž produktu, uvedenie do prevádzky, používanie a údržbu.

V záujme vašej vlastnej bezpečnosti vždy dodržiavajte rady a varovania v týchto pokynoch.

Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov vás môže vystaviť vážnemu nebezpečenstvu.

Výrobok používajte iba na miestach a za podmienok, pre ktoré je určený.

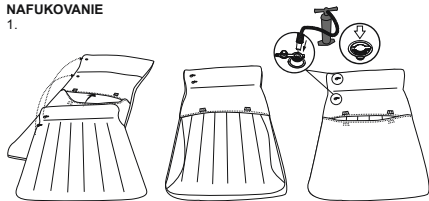
### • POZOR! NEJEDNÁ SA O OCHRANU PROTI UTOPENIU!

### • IBA PRE PLAVCOV!

- Uplne nafuknite všetky vzduchové komory.
  - Počet cestujúcich a hmotnosť zafixe nesmie v žiadnom prípade presiahnuť maximálny počet pasažierov a maximálnu nosnosť.
  - Tento výrobok sa nesmie používať ako záchranný prostriedok.
  - Pripraviť a skontrolovať je treba aj záchranné zariadenie (záchrannú vestu a záchranný kruh).
  - Udržujte mimo dosah plameňov a ohňa.
  - Pred každým použitím starostlivo skontrolujte všetky diely výrobku a ubezpečte sa, či sú v dobrom stave a utesnené.
  - V prípade zistenia poškodenia postup prerušte a urobte opravu.
  - Pri nízkej na zemi dávajte pozor.
  - Ostré a tvrdé predmety ako skaly, betón, lastúry, sklo atď. môžu výrobok predať.
  - Výrobok nenechajte dlhší čas vystavený pôsobeniu priameho slnečného žiarenia, pretože vysoká teplota spôsobí expanziu vzduchu a nenapraviteľné škody.
  - Keď výrobok nepoužívate, nenechávajte ho vo vode ani v jej blízkosti.
  - Pri použití výrobku náklad rovnomerne rozložte.
- V prípade nerovnomerného rozloženia nákladu môže dôjsť k preklopeniu a potopeniu.

## NAFUKOVANIE

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 5'1"

2. Pred použitím výrobku starostlivo skontrolujte, či nevypadajú netesnosti či prasknuté časti. Otvorte poistný ventil a nafuknite ho s pomocou vzduchovej pumpy (nie je súčasťou balenia) takom určeným pre tento produkt.
3. Komory nafukujte, dokiaľ nezmnizne väčšina záhybov a dokiaľ produkt nie je na dotyk pevný, ale NIE tvrdý. Pokiaľ používate iné meradlo tlaku, tlak nesmie prekročiť tlak uvedený na výrobku alebo v návode. Výrobok nenafukujte nadmerne. Nepoužívajte vzduchový kompresor.  
**POZNÁMKA:** Nedostatočné či nadmerne nafuknutie výrobku spôsobí bezpečnostné riziká. Pred každým použitím výrobku je dobré skontrolovať tlak.
4. Po nafuknutí nezabudnite zatvoriť ventily, po nafuknutí poistné ventily zatlačte.  
**POZNÁMKA:** V priebehu nafukovania výrobku na ňom nestojte ani náh nepokladajte predmety. Pred použitím skontrolujte netesnosti výrobku.

## VYFUKOVANIE



## ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1. Po vyfuknutí navlhčovanie handričkou jemne otrite všetky povrchy.  
**POZNÁMKA:** Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemikálie, ktoré by mohli výrobok poškodiť.
2. Uložte na chladné, suché miesto, mimo dosah detí.
3. Na začiatku každej sezóny a v pravidelných intervaloch pri používaní skontrolujte, či výrobok nie je poškodený.

## OPRAVA

V prípade poškodenia použite dodávaný záplatu.

1. Opravené miesto vyčistite.
2. Starostlivo nalepte záplatu.
3. Záplatu prítlačte na opravené miesto.
4. Pred nafuknutím vyčkajte 30 minút.

Prosím, používajte tento nafukovací matrac tak, aby strana s označením upozornením smerovala nahor, zatiaľ čo druhá strana smerom do vody.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytaj instrukcję i przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, poprawnego i pełnego montażu, naprawy i konserwacji. Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze przestrzegać wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji.

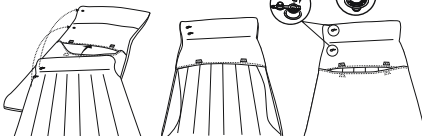
Niezprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.

Produktu należy używać wyłącznie w miejscach i warunkach, do których jest przeznaczony.

- **UWAGA! Nie zabezpieczaj przed utonięciem.**
- **TYLKO DLA OSÓB UMIEJĄCYCH PŁYWAĆ!**
- Kalkulacje napompowane wszystkie komory powietrzne.
- Liczba pasażerów i obciążenie nie powinno w żaden sposób przekraczać maksymalnej liczby pasażerów i maksymalnego obciążenia ukazanego w specyfikacjach.
- Ten produkt nie powinien być używany jako urządzenie ratujące życie.
- Sprzęt ratowniczy (kamizelka i koło ratunkowe) muszą zostać wcześniej skontrolowane i być gotowe do użycia.
- Trzymaj z dala od płomieni i ognia.
- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić wszystkie części produktu w celu upewnienia się, że są one w dobrym stanie i są dobrze zabezpieczone.
- W przypadku odnalezienia jakichkolwiek uszkodzeń, prosimy o wstrzymanie się z używaniem produktu, aż do przeprowadzenia naprawy.
- Należy zachować ostrożność podczas dobijania do brzoju. Ostre i szorstkie przedmioty, takie jak kamienie, cement, muszle, szkło, itp. mogą przedziurawić produkt.
- Nie pozostawiaj produktu na słońcu przez dłuższy czas, gdyż wysokie temperatury mogą prowadzić do rozszerzenia się powietrza, co może spowodować nieodwracalne szkody.
- Nie pozostawiaj produktu w wodzie lub w jej pobliżu, kiedy go nie używamy.
- Podczas korzystania z produktu należy równomiernie rozłożyć obciążenie. Nierównomierne rozłożenie obciążenia może spowodować przechylenie się lub zatopienie.

## POPOMPOWANIE

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 5'1"

2. Przed użyciem dokładnie sprawdź produkt pod kątem wycieków i uszkodzeń. Otwórz zawór i nadmuchaj za pomocą pompy (brak w zestawie), do przewidzianego ciśnienia roboczego dla produktu.
  3. Napełnij komorę aż do momentu kiedy zniknie większość zmarszczek, a fotelik będzie napompowany, ale NIE za twardy. W przypadku stosowania innego manometru, ciśnienie nie powinno być większe niż podane na produkcie lub w instrukcji obsługi. Nie pompuj nadmiernie produktu. Nie używaj sprężarki.
  4. Po napełnieniu należy zamknąć zawór, wciskając je.
- UWAGA:** Niewystarczające bądź nadmierne napompowanie produktu spowoduje zagrożenie bezpieczeństwa. Lepiej jest sprawdzić ciśnienie produktu za każdym razem przed użyciem.
- UWAGA:** Nigdy nie stawaj, ani nie kładź przedmiotów na produkcie podczas pompowania. Zawsze przed użyciem sprawdzaj produkt pod kątem nieszczelności.

## WYPUSZCZANIE POWIETRZA



## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Po wypuszczeniu powietrza delikatnie przetrzeć wszystkie powierzchnie przy pomocy suchej szmatki.
2. Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
3. Sprawdzaj produkt pod kątem uszkodzeń na początku każdego sezonu oraz w regularnych odstępach w trakcie użytkowania.

## Naprawa

Jeśli komora zostanie uszkodzona, użyj dołączonej łąty naprawczej.

1. Wyczyścić powierzchnię przeznaczoną do naprawy.
2. Ostrożnie odciąć łątę.
3. Docisnąć łątę do powierzchni przeznaczoną do naprawy.
4. Odczekać 30 minut przed nadmuchianiem.

Proszę używać tego materaca przez umiarkowanie strony oznaczonej ostrzeżeniem do góry, a druga strona powinna znajdować się w wodzie.

## ⚠ FIGYLMETZETÉS

Olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a biztonsági tanácsokra, helyes és teljes mértékű ismeretűre, üzembehelyezésre, használatra és karbantartásra vonatkozó utasításokat.

Saját biztonságáért érdekében mindig kövesse a jelen utasításokban található tanácsokat és figyelmeztetéseket.

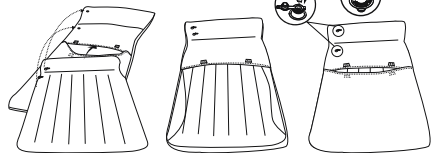
A kezelési utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos veszélyhelyzetet eredményezhet.

A terméket kizárólag olyan környezetben és körülmények között használja, melyre azt tervezték.

- **FIGYELM! A TERMÉK NEM VÉD MEG A FULLADÁSTÓL!**
- **CSAK ÜSZÖK HASZNÁLHATJÁKI!**
- Az összes légkamrát teljesen fújja fel.
- Az utasok száma és a rakomány tömege semmilyen körülmények között sem haladhatja meg a jellemzőkben meghatározott értékeket.
- A termék nem használható élelmentő eszközként.
- A terméket élelmentő eszközzel (mentőmellény és mentőöv) kell kiegészíteni, melynek állapotát ellenőrizni kell.
- Tartsa távol nyílt lángtól és tüztől.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze az összes megtekercsöztséget, hogy mindegyik jó állapotban van-e, és megfelelően van-e rögzítve.
- Ha sérülést talál, javítsa meg a sérülést.
- A talajra való lehelyezést óvatosan végezze.
- Az éles és durva tárgyak (pl. sziklák, söder, kagylóhéj, üvegszilánk stb.) kiszúrhatják a terméket.
- Ne hagyja a terméket napnak kitéve hosszú ideig, mivel a magas hőmérsékletet nyomon tartó levegő javíthatatlan károsodást eredményezhet.
- Soha ne hagyja a terméket a vízben vagy a víz közelében, ha nem használja.
- A terméket egyetlen teherelosztással használja.
- A termék egyetlen elosztása esetén borulás vagy fulladás következhet be.

## FELFÚJÁS

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 5'1"

2. A termék használat előtt alaposan ellenőrizze, hogy nincsenek-e a szivárgások vagy törött alkatrészek. Nyissa a szelepet, majd fújja fel légszivattyúval (nem kézezi a csomag részét) a terméket megjelölt üzemi nyomásra.
  3. Addig fújja a kamrákat, amíg a ráncok legtovább el nem múlik, és érintésre feszesek, de NEM kemények. Ha más nyomásmérőt használ, a nyomás nem haladhatja meg a terméken vagy az utasításban megjelölt értéket. Ne fújja túl a terméket. Ne használjon légkompresszort.
  4. Felfújás után mindenképpen zárja a szelepeket, valamint nyomja be a biztonsági szelepeket, amint végzett a felfújással.
- MEGJEGYZÉS:** Felfújás közben soha ne támaszkodjon a termékre. Használat előtt mindig ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta szivárgás.

## LEERESZTÉS



## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1. A leeresztés után nedves ronggyal finoman törölje le az összes felületet.
2. Tárolja száraz, hűvös helyen, gyermekektől távol.
3. Minden szezon előtt, illetve a használat során rendszeres időközönként ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta sérülés.

## JAVÍTÁS

Ha egy kamra megsérült, használja a mellékelt javítótapaszt.

1. Tisztítsa meg a javítandó területet.
2. Óvatosan húzza le a tapaszt.
3. Nyomja a tapaszt a javítandó területre.
4. A felfújás előtt várjon 30 percet.

A matrac használatkor figyeljen arra, hogy a nyomtatott figyelmeztetést tartalmazó oldal felfelé mutasson, és a másik oldal nézzen a víz felé.

## ▲ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet rokasgrāmatu un ievērojiet instrukcijas, kas skar drošību, pazeisiet un pilnīgu produkta uzstādīšanu, atrašanos tajā, kā arī izmantošanu un apkopi.

Jūsu drošībai vienmēr pievēršiet uzmanību padomiem un brīdinājumiem, kas ir šajās instrukcijās.

Šo instrukciju neievērošana var radīt nopietnu apdraudējumu. Izmantojiet šo produktu tikai paredzētajās vietās un apstākļos.

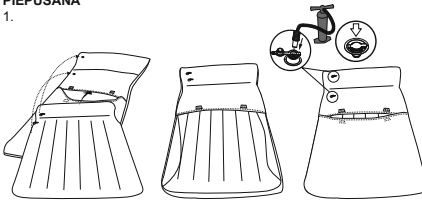
### • UZMANĪBU! NEAIZSARGĀ PRET SLIĶŠANU!

### • TIKAI LIETOTĀJIEM, KAS PROT PELDĒTI!

- Pīlņīgi piepildiet visus gaisa nodalījumus.
- Pasazīeru skaits un kravas svars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt specifikācijās norādīto pasazīeru skaitu un maksimālo svāra ietilpību.
- Šo produktu nedrīkst izmantot kā dzīvības glābšanas ierīci.
- Dzīvības glābšanas ierīces (glābšanas veste un glābšanas riņķis) jāsaģatavo kopā un jāpārbūda.
- Turiet pa gabalu no liesmām un uguns.
- Pirms katras lietošanas reizes uzmanīgi pārbaudiet, vai visas produkta daļas ir labā stāvoklī un cieši piestiprinātas. Ja konstatējat kādu bojājumu, lūdz, apstājieties, lai to novērstu.
- Esiet uzmanīgi, kad piestājat krastā.
- Tādi asi un raupi priekšmeti kā akmeņi, cements, gliemežvāki, stikli utt. var caurdurt produktu.
- Neatstājiet produktu tiešos saules staros uz ilgu laiku, jo augsta temperatūra var radīt gaisa izplešanos, kas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Nekad neatstājiet produktu ūdenī vai tā tuvumā, kamēr neizmantojat.
- Sadaliet svāru vienmērīgi, kad izmantojat produktu.
- Nevienmērīgas svāra sadalīšanas dēļ var notikt apgāšanās vai grimsana.

## PIEPŪŠANA

1.



2.0 m x 1.29 m / 67" x 51"

2. Pirms produkta izmantošanas uzmanīgi pabaudiet, vai tam nav noplūdes vai bojātas daļas. Atveriet drošības vārstu un piepūšiet ar gaisa pumpi (nav iekļauts), lai radītu darba spiedienu uz produktu.
3. Piepildiet nodalījumus, līdz vairoms krunko un pazudušas un produkti ir stingrs, bet ne pārāk ciets. Ja jūs izmantojat cieti spiediena standartu, tam ir jābūt ne lielākam par uz produkta vai instrukcijās norādīto. Nepiepūšiet produktu pārāk spēcīgi. Neizmantojiet gaisa kompresoru.
- PIEZĪME:** Pārāk vāja vai pārāk spēcīga produkta piepūšana radīs drošības riskus. Vislabāk pirms katras produkta izmantošanas reizes pārbaudīt tā spiedienu.
4. Pēc piepūšanas noteikti aizveriet vārstus un iespiediet drošības vārstus.
- PIEZĪME:** Piepūšanas laikā nekad nestāviet uz produkta un nenovietojiet uz tā priekšmetus. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai produktam nav noplūdes.

## GAISA IZLAIŠANA



## APKOPE UN GLABĀŠANA

1. Pēc gaisa izlaišanas rūpīgi notīriet visas virsmas ar mitru drānu.
- PIEZĪME:** Nekad neizmantojiet šķīdinātājus vai citas ķīmikālijas, kas var sabojāt produktu.
2. Glabājiet sausā, bērniem nepieejamā vietā.
3. Katras sezonas sākumā un regulāri lietošanas laikā pārbaudiet, vai produktam nav bojājumu.

## LABOŠANA

Ja kāda no kamerām ir bojāta, izmantojiet pievienoto ielāpu.

1. Notīriet vietu, kas jāsalabo.
2. Uzmaņģi nolobiet ielāpu.
3. Piespiediet ielāpu virs vietas, kas jāsalabo.
4. Pirms piepūšanas nogaidiet 30 minūtes.

Lietošanas laikā novietojiet peldvirsma tū, lai virsma ar drukātu brīdinājumu būtu paverstā uz augšu, bet otrā virsma — pret ūdeni.

## ▲ IŠPĒJĪMAS

Perskaitykite instrukcijas ir nustatykite su saugos patarimais, tinkamu ir visiškų gaminių surinkimu, vykdymui, naudojimui ir priežiūra susijusias instrukcijas.

Dėl savo pačių saugumo visada vadovaukitės šiose instrukcijose pateiktais patarimais ir išpėjimais.

Šių naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtą pavojų ar mirtį. Naudokite gaminį tik numatytose vietose ir numatytais sąlygomis.

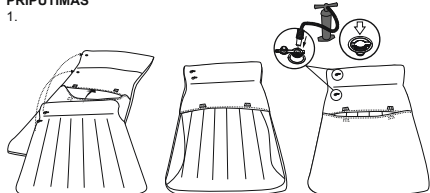
### • DĖMESIO! PRODUKTAS NEAPSaugo NUOSKENDIMO!

### • SKIRTA TIK PLauKIKAMS!

- Visiškai pripūskite visas oro kameras.
- Keleivių skaičius ir kravinio svoris niekada negali viršyti specifikacijoje nurodyto keleivių skaičiaus ir didžiausio leidiamo svorio.
- Produktas neskirtas naudoti kaip gelbėjimo įrangą.
- Gelbėjimo įrangą (gelbėjimosi liemenę ir gelbėjimosi ratą) reikia patikrinti ir naudoti kartu.
- Japokite pripūskite visos oro kameras.
- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite visas gaminio sudedamąsias dalis, kad įsitikintumėte, jog viskas yra tinkamos būklės ir gerai pritvirtinta.
- Jei aptikote pažeidimų, sustokite ir suremontuokite.
- Atsargiai išlipkite į krantą.
- Tokie aštrūs ir šiurkštūs daiktai kaip akmenys, cementas, kriauklės, stiklas ir pan., gali perdurti gaminį.
- Nepalikite gaminio po tiesioginiais saulės spinduliais ilgą laiką, nes aukštos temperatūros gali sukelti oro pletimasi ir valtis gali būti nepatysomai sugadinta.
- Niekada nepalikite gaminio vandenyje arba netoli jo, kai jis nenaudojamas.
- Naudojami gaminių, tolygiai paskirstykite apkrovas.
- Nelygiai paskirsčius apkrovas, gaminys gali pasvirti ir nuskęsti.

## PRIPŪTIMAS

1.



2.0 m x 1.29 m / 67" x 51"

2. Prieš naudodami gaminius patikrinkite, ar nėra nuotekio, ar nepažeistos dalys.
- Atidarykite vožtuvą, pripūskite su oro pompa (nepriedama), kad sukurtumėte darbinį slėgį.
3. Pūskite kameras tol, kol beveik nebelineka raukšlių ir gaminys tampa tvirtas, tačiau NE per daug. Jei naudojate slėgio matuoklį, slėgis neturi viršyti ant gaminio arba instrukcijoje nurodyto slėgio. Nesipūskite per daug. Nenaudokite oro kompresoriaus.
- PASTABA:** Nepakankamai arba per daug pripūstus gaminį kyla pavojus saugumui. Rekomenduojama prieš kiekvieną naudojimą patikrinti gaminio slėgį.
4. Pripūte nepamirškite uždaryti vožtuvų ir įspausti saugumo vožtuvų vidų.
- PASTABA:** Nestovėkite ant gaminio ir nedėkite ant jo daiktų, kol pučiata. Prieš naudodami patikrinkite, ar nenuteka oras.

## ORO IŠLEIDIMAS



## LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Išleide oro, drėgna šluoste švelniai nuvalykite visus paviršius.
- PASTABA:** Niekada nenaudokite tirpiklių ar kitų chemikalų, kurie gali pažeisti gaminį.
2. Laikykite šaltoje, sausoje vietoje ir kuo toliau nuo vaikų.
3. Kiekvieno sezono pradžioje ir reguliariais intervalais, kai naudojate gaminį, patikrinkite, ar gaminys nėra pažeistas.

## REMONTAS

Jei paželdžiama kamera, naudokite pateiktą remonto lopą.

1. Nuvalykite vietą, kurią reikia taisyti.
2. Atsargiai nuplėskite remonto lopą.
3. Užspauskite remonto lopą ant taisytinio vietos.
4. Prieš pripūsdami palaukite 30 minučių.

Naudokite šią plūdę nukreipę išpėjamoju ženklų pažymėtą pusę į viršų, o kitą pusę — į vandenį.

## ⚠ OPOZORILO

Preberite in upoštevajte navodila v zvezi v varnostjo, pravilno in popolno sestavo izdelka in njegovim servisiranjem, uporabo in vzdrževanjem. Zaradi lastne varnosti vselej upoštevajte nasvete in opozorila iz teh navodil.

V primeru neupoštevanja uporabniških navodil ste lahko izpostavljeni hudi nevarnosti.

Izdelek uporabljajte le na mestih in na načine, za katere je namenjen.

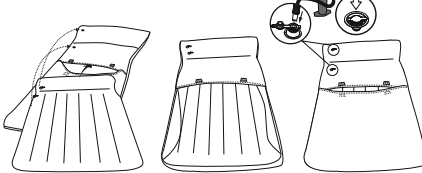
### • POZOR! NE VARUJE PRED UTOPITVIJO!

### • SAMO ZA PLIVALCE!

- V celoti napolnite vse zračne komore.
  - Številjo potnikov in teža tovora ne smeta v nobenem primeru presegati najvišjega števila potnikov in najvišje nosilnosti, ki sta navedena v specifikacijah.
  - Tega izdelka ne uporabljajte kot reševalno opremo.
  - Reševalno opremo (rešilni jopič in rešilni pas) pripravite skupaj in jo pregledajte.
  - Hranite ločeno od odprtega ognja.
  - Pred vsako uporabo pozorno pregledajte vse sestavne dele izdelka, da se prepričate o njihovi brezhibni ohranjenosti in čvrsti pritrditvi. Če najdete kakršno koli poškodbo, takoj jo popravite.
  - Pri nameščanju na obali bodite previdni, ker lahko ostri in hrupavi predmeti, kot so skale, cement, školjke, steklo ipd., predrejo izdelek.
  - Izdelek ne puščajte dlje časa na soncu, saj se zrak pri visokih temperaturah razteza, kar lahko povzroči neopopravljive poškodbe izdelka.
  - Izdelek nikoli ne puščajte v vodi ali v bližini slednje, ko ga ne uporabljate.
  - Poskrbite za enakomerno razporeditev teže med uporabo izdelka.
- V primeru neenakomere razporeditve teže lahko pride do prevrnitve in utopitve.

## NAPIHOVANJE

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 51"

2. Pred uporabo izdelka preverite, ali izdelek morda pušča oz. je poškodovan. Odprite ventil in izdelek napolnite z zračno tlačilko (ni priložena izdelku) do predvidenega delovnega tlaka, ki je označen na izdelku.
3. Napolnite prekate, dokler ne izgine večina gub in se zdijo čvrsti na otip, vendar pa NISO trdni. Če uporabljate drugačne merilnike tlaka, vrednosti tlaka ne smejo presegati tistih, ki so označene na izdelku ali navedene v navodilih. Pazite, da izdelek prekomerno ne napolnite. Ne uporabljajte zračnega kompresorja.  
**OPOMBA:** Premalo ali preveč napolnjen izdelek je lahko nevaren. Priporočljivo je preveriti tlak izdelka pred vsako uporabo.
4. Po naphovanju zaprite ventile in potisnite varnostne ventile navzgor.  
**OPOMBA:** Nikoli ne stopajte na izdelek in nanj ne polagajte predmetov med naphovanjem. Pred uporabo se vselej prepričajte, da izdelek ne pušča.

## IZPIHOVANJE



## VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1. Ko ste izdelek izpihnili, z vlažno krpo previdno očistite vse njegove površine.  
**OPOMBA:** Za čiščenje ne uporabljajte nobenih topli ali drugih kemičnih sredstev, ki bi lahko poškodovala izdelek.
2. Izdelek shranjujte v hladnem in suhem prostoru zunaj dosega otrok.
3. Pred vsako vnovično postavitvijo preverite izdelek za morebitne poškodbe, kot tudi redno med samo uporabo.

## POPRAVILO

Če je kakšen koli prekat poškodovan, uporabite priložen set za popravilo.

1. Očistite območje popravila.
2. Previdno odlepite zaplato.
3. Zaplato pritisnite preko območja za popravilo.
4. Počakajte 30 minut, preden izdelek znova naphnete.

Uporabljajte naphljivo blazino s stranjo, kjer je natisnjeno opozorilo, obrnjeno navzgor, druga stran pa naj bo obrnjena proti vodi.

## ⚠ UYARI

Güvenlik uyarılarını, ürünün doğru ve eksiksiz montajı, kullanıma alınması, kullanımı ve bakımı ile ilgili talimatları okuyup uygulayın. Güvenliğiniz için kullanımı talimatlarındaki tavsiye ve uyarılara daima uyun.

Bu kullanımı talimatlarına uyulmaması halinde tehlikelere maruz kalabilirsiniz.

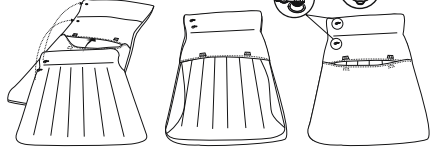
Ürünü sadece belirtilen yerlerde ve belirtilen koşullarda kullanın.

### • DİKKAT! BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ!

- **YALNIZCA YÜZME BİLENLER TARAFINDAN KULLANILMALIDIR!**
- Tüm hava bölmelerini sonuna kadar şişirin.
- Yolcu sayısı ve yük ağırlığı, ürün özelliklerinde belirtilen yolcu sayısını ve azami ağırlık kapasitesini aşmamalıdır.
- Bu ürün can kurtarma ekipmanı olarak kullanılmamalıdır.
- Can kurtarma ekipmanı (can yeleği ve can simidi) ile birlikte ve gözetim altında kullanılmalıdır.
- Alev ve ateş kaynaklarından uzak tutun.
- Her kullanımdan önce, sorunsuz ve sıkıca sabitlenmiş olduklarından emin olmak için ürünün tüm parçalarını dikkatlice inceleyin. Herhangi bir hasar tespit etmeniz halinde lütfen durup hasarı giderin.
- Karaya yaklaşırken dikkatli olun.
- Taş, çimento, kabuk, cam, vb. keskin ve sert nesnelere ürünü delebilir.
- Yüksek sıcaklıklar havanın genleşmesine ve buna bağlı olarak maruz bırakılacak hasarlara neden olabileceğinden, ürünü uzun süreyle güneşe maruz bırakmayın.
- Kullanmadığınız zamanlarda suyun içinde veya yanarda bırakmayın.
- Ürünü kullanırken yükleri eşit bir şekilde dağıtın. Yüklerin eşit şekilde dağıtılmaması halinde devrilme veya boğulma tehlikesi oluşabilir.

## ŞİŞİRME:

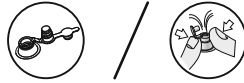
1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 51"

2. Ürünü kullanmadan önce, herhangi bir sızıntı veya kırık parça olup olmadığını kontrol edin. Valfini açıp, ürünü üzerinde belirtilen basınç değerine ulaşınca kadar hava pompası (ürünü birlikte gelmemektedir) ile şişirin.
3. Hava bölmelerini, kırışıklıkların büyük kısmı yok oluncaya kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL ancak sağlam olmalıdır. Başka bir basınç ölçer kullanmanız halinde basınç, ürünü üzerinde veya talimatlarda belirtilen değer üzerinde olmamalıdır. Ürünü aşırı şişirmeyin. Hava kompresörü kullanmayın.  
**NOT:** Ürünü yetersiz veya aşırı şişirilmesi güvenlik bakımından tehlikelidir. Kullanmadan önce ürünü basınçını mutlaka kontrol edin.
4. Şişirdikten sonra suya kapattığınızdan emin olun ve sonra emniyet supaplarına basırmın.  
**NOT:** Ürünü şişirdikten asla üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerinde durmayın. Her kullanımdan önce üründe hava kaçağı kontrolü yapın.

## ŞÖNDÜRME:



## SAKLAMA VE BAKIM

1. Havanın indirilmesinden sonra, tüm yüzeyleri hafifçe temizlemek için nemli bir bez kullanın.  
**NOT:** Asla ürüne zarar verebilecek solvent veya başka kimyasallar kullanmayın.
2. Serin, kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
3. Her sezon başında ve kullanımı sırasında belirli aralıklarla, üründe hasar olup olmadığını kontrol edin.

## ONARIM

Hava bölmelerinden birinin hasar görmesi halinde ürünü birlikte gelen tamir yamasını kullanın.

1. Onarılabacak alanı temizleyin.
2. Tamir yamasını dikkatlice çıkarın.
3. Yamaı, onarılabacak alana basırmın.
4. Şişirmeden önce 30 dakika bekleyin..

Lütfen bu yatağı, basılı uyarı işaretleri olan tarafı, diğer taraf suya doğru bacakak şekilde yerleştirerek kullanın.

## ⚠ АВАРТИСМЕНТ

Читијте manualul и urmaјте инструкциите cu privire la siguranța, asamblarea corectă și completă a produsului, punerea в funcțiune, folosire și întreținere.

Pentru produsul dvs. siguranța, fiți в permanentă atenție la recomandările și atenționările cuprinse в aceste instrucțiuni. Neconformarea cu aceste instrucțiuni de operare vă pot expune la pericole serioase.

Utilizați produsul numai в locurile și condițiile pentru care este destinat.

**• АТЕНȚИЕ! НУ ЕХИСТĂ ПРОТЕЦІЕ ІМПОТРИВА ІНЕСУЛИ!**

**• НУМАІ ПЕНТРУ ІНОТĂТОРИ!**

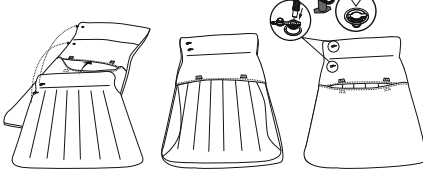
- Umflați complet toate camerele de aer.
- Numărul de pasageri și sarcina utilă nu vor depăși sub nicio formă numărul de pasageri și capacitatea greutatei maxime din specificații.
- Acest produs nu trebuie utilizat drept un dispozitiv de salvare.
- Dispozitivele de salvare a vieții (vesta și colacul de salvare) trebuie pregătite și verificate în preumersă.
- Țineți la distanță de flăcări și foc.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție toate componentele produsului, pentru а vă asigura că totul este в bună condiție și fixat strâns.

Vă rugăm să optiți reparațiile в cazul в care descoperiți semne de аvarie.

- Fiți atenți la acostarea pe mal.
  - Obiectele ascuțite și dure, cum ar fi pietrele, cimentul, scoicile, sticla, etc. pot perfora produsul.
  - Nu lăsați niciodată produsul expus la soare pentru perioade mari de timp, întrucât temperaturile ridicate vor duce la dilatarea aerului care poate provoca даune ireparabile.
  - Nu lăsați niciodată в sau aproape de apă când nu о utilizați.
  - La utilizarea produsului distribuți sarcinile в mod egal.
- Pot surveni răsturnarea și înecul la distribuirea înegală a sarcinilor.

## UMFLARE

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 51"

2. Înainte de utilizarea produsului, verificați cu atenție dacă există scurgeri sau părți deteriorate. Deschideți valva și umflați cu pompa de aer (nu este inclusă) la presiunea nominală a designului de pe produs.
3. Umpleți camerele până când majoritatea cutelor dispar, iar perna se simte fermă la atingere, dar NU rigidă. Dacă utilizați alt manometru de presiune, presiunea nu trebuie să depășească presiunea specificată pe produs sau в instrucțiuni. NU umflați produsul в exces. А nu се utiliza un compresor de aer.  
**NOTĂ:** Umflarea slabă sau в exces а produsului poate duce la pericole de siguranță. Este mai bine să verificați presiunea produsului de fiecare dată înainte de utilizare.
4. Asigurați-vă că închideți valvele după umflare, apăsați-le după umflare.  
**NOTĂ:** Nu stați niciodată sau nu puneți obiecte pe produs в timpul deflării. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna produsului pentru semne de scurgeri.

## DEZUMFLAREA



## ІНТРЕȚІНЕРЕ ȘІ DEПОЗИТАRE

1. După defumflare, utilizați а lavetă umedă pentru а curățа ușor toate suprafețele.  
**NOTĂ:** Nu utilizați niciodată solventi sau alte substanțe chimice care pot deteriora produsul.
2. А се depozita втн-вн loc răcoros, uscat, departe de accesul copiilor.
3. Verificați produsul pentru semne de deteriorare а începutul fiecărui sezon și la intervale periodice de timp в timpul utilizării.

## REPARAȚІА

Dacă este deteriorată о cameră, utilizați peticul de reparații furnizat.

1. Curățați suprafața care urmează а fi reparată.
2. Dezlipiți cu atenție peticul.
3. Apăsați peticul pe suprafața care trebuie reparată.
4. Așteptați 30 de minute înainte de umflare.

Vă rugăm să utilizați această barcă prin amplasarea părții marcate cu un аvertisment imprimat в sus, в timp ce poziționați cealaltă parte spre apă.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Прочетете ръководството и следвайте инструкциите относно съветите за безопасност, правилния и цялостния монтаж на продукта,пускането му в експлоатация, употреба и поддръжка. За собствената ви безопасност, винаги спазвайте съветите и предупрежденията в тези инструкции.

Неспазването на тези инструкции за употреба може да ви изложи на сериозна опасност.

Используйте продукта само на местата и в условията, за които е предназначен.

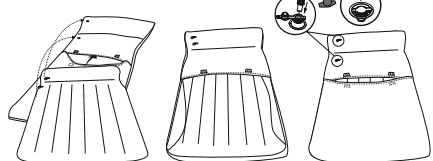
**• ВНИМАНИЕ! БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВАНЕ!**

**• САМО ПЛУВИИ!**

- Изглед напомпайте всички въздушни камери.
- Броят на пътниците и теглото на товара, по какъвто начин не трябва да надвишава броя на пътниците и максималния капацитет на тегло, посочен в спецификациите.
- Този продукт не трябва да се използва като животоспасяващо средство.
- Животоспасяващото средство (спасителна жилетка и шамандура) трябва да бъде подготвено заедно и да бъде проверено.
- Съхранявайте далеч от пламъци и огън.
- Преди всяка употреба, внимателно проверявайте всички продукти, за да се уверите, че всичко е в добро състояние и добре затегнато.
- Моля, спрете за ремонт, ако забележите някакви щети.
- Бъдете внимателни при доближаването на земята
- Остри и груби предмети като скали, цемент, керулки, стъкла и т.н. могат да прободат продукта.
- Не оставяйте продукта изложен на слънце в продължение на дълги периоди от време, тъй като високите температури водят до разширяване на въздуха, което може да причини непоправими повреди.
- Никога не оставяйте във водата или близо до нея, когато не се използва.
- При използване на продукта разпределете товарите равномерно. Може да се предизвика преобръщане и удаване при неравномерно разпределение на товарите.

## НАПОМПВАНЕ

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 51"

2. Преди да използвате продукта, внимателно проверете дали има някакви течове или съсани (счупени) части.
- Отворете клапана и напомпайте с въздушната помпа (не е включена в комплекта) до конструктивното работно налягане на продукта.
3. Напомпайте камерите, докато повечето от гънците са изчезнали и те се чувстват твърди при допир, но НЕ прекалено твърди. Ако използвате друг манометър, налягането не трябва да бъде по-високо от посоченото върху продукта или в указанията. Не напомпайте прекалено продукта. Да не се използва въздушен компресор.  
**ЗАБЕЛЕЖКА:** По-малкото или свърх напомнимването на продукта ще доведе до рискове, свързани с безопасността. По-добре е да се проверва налягането на продукта всеки път преди употреба.
4. Уверете се, че сте затворили клапаните след напомнимване, натиснете обезопасителните клапани навърте след напомнимване.  
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не стойте върху продукта или не оставяйте предмети по време на надуване. Винаги проверявайте за течове продукта преди употреба.

## ІЗПУСКАНЕ



## ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

1. След дефлация, използвайте влажна кърпа, за леко почистване на всички повърхности.  
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не използвайте разтворители или други химикали, които могат да повредят продукта.
2. Съхранявайте на хладно, сухо място и трудно достъпно за деца.
3. Проверете продукта за повреди, в началото на всеки сезон и на редовни интервали при експлоатация.

## РЕМОНТ

Ако камерата е повредена, използвайте предоставената кърпка за ремонт.

1. Почистете зоната, която трябва да бъде запелена.
2. Внимателно отлепете филма от лепенката.
3. Притиснете лепенката, върху мястото, което трябва да бъде запелено.
4. Изчакайте 30 минути преди надуване.

Моля, използвайте тази надуваема играчка, като поставите страната, маркирана с отпечатано предупреждение, нагоре, а другата страна е към водата.



## ⚠ UPOZORENJE

Pročitajte priručnik i pridržavajte se uputa koje se odnose na sigurnosne napomene, pravilno i uspješno povezivanje sastavnih dijelova, početak korištenja proizvoda te njegovu uporabu i održavanje. Radi vaše osobne sigurnosti ne zanemaruje savjete i upozorenja navedene u ovim uputama.

Usljed nepoštivanja ovih uputa za uporabu možete se naći izloženi ozbiljnoj opasnosti.

Ovaj proizvod isključivo upotrebljavajte na mjestima i u uvjetima za koje je namijenjen.

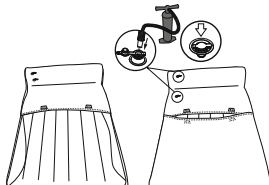
### • UPOZORENJE! NE PRUŽA ZAŠTITU OD UTAPANJA!

### • SAMO ZA PLIVAČE!

- Ispunite u cijelosti zrakom sve zračne komorice.
  - Broj osoba i njihova ukupna težina ne smije nipošto premašiti broj osoba i maksimalnu nosivost koji su navedeni u karakteristikama proizvoda.
  - Ovaj se proizvod ne smije upotrebljavati kao sredstvo za spašavanje.
  - Sredstva za spašavanje (prsluk za spašavanje i plutače) potrebno je pripremiti i pregledati.
  - Držite podalje od plamena i vatre.
  - Prije svake uporabe pažljivo pregledajte sve sastavne dijelove kako biste provjerili jesu li u dobrom stanju i čvrsto spojeni.
  - Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, obavite njegov popravak.
  - Budite pažljivi prilikom postavljanja proizvoda na tlo.
  - Oštri i kruti predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu ga probušiti.
  - Ne ostavljajte proizvod dugotrajno na suncu jer uslijed visokih temperatura dolazi do širenja zraka što može prouzrokovati nastanak nepopravljivog oštećenja.
  - Nikada ne ostavljajte proizvod u vodi ili njezinoj blizini ako ga ne upotrebljavate.
  - Pravilno rasporedite teret prilikom uporabe proizvoda.
- Neujednačena raspodjela tereta može prouzročiti prevrtanje i utapanje.

## NAPUHAVANJE

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 5'1"

2. Prije uporabe proizvoda pažljivo provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka ili jesu li neki dijelovi polomljeni. Otvorite ventil i ispunite proizvod zrakom uporabom pumpe (nije uključena) do optimalnog pritiska navedenog u proizvodu.
3. Punite komorice zrakom dok nabori nestanu i kada osjetite da su komorice mekane te NE pretvrde. Ako upotrebljavate druge mjerače pritiska, vrijednost pritiska ne smije biti veća od vrijednosti navedene na proizvodu ili u uputama. Ne prenapuhajte proizvod. Ne upotrebljavajte kompresor za zrak.
- NAPOMENA:** Podnapuhanost ili prenapuhanost proizvoda može dovesti do opasnih situacija. Savjetujemo vam da provjerite pritisak u proizvodu prije svake uporabe.
4. Provjerite jeste li zatvorili ventile nakon upuhivanja zraka te pritisnite sigurnosne ventile.
- NAPOMENA:** Prilikom upuhivanja zraka nemojte stajati na proizvodu ili odlagati predmete na njemu. Prije svake upotrebe provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubljenja zraka.

## ISPUHAVANJE



## ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1. Nakon ispuhivanja uzmete namočenu krpu i lagano obrišite površinu proizvoda.

- NAPOMENA:** Nikada ne upotrebljavajte otapala ili druga kemijska sredstva koja bi mogla oštetiti proizvod.
2. Odložite ga na hladnom, suhom mjestu koje je izvan dodira djece.
  3. Na početku svakog razdoblja korištenja i redovito tijekom uporabe provjerite imali na proizvodu oštećenja.

## POPRAVAK

Za popravak oštećene komorice upotrijebite priloženu zakrpu.

1. Očistite područje na kojem se nalazi oštećenje.
2. Pažljivo skinite foliju sa zakrpe.
3. Postavite zakrpu preko oštećenoga područja.
4. Pustite da se osuši oko 30 minuta prije nego što proizvod ispunite zrakom.

Upotrebljavajte ovaj madrac tako da je strana s oštim upozorenjem okrenuta prema gore, a druga strana prema vodenoj površini.

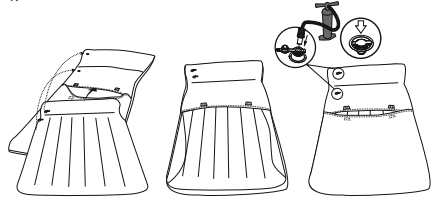
## ⚠ HOIATUS

Lugege juhend läbi ja järgige selle ohutusjuhiseid ning toote paigaldamise, kasutuselevõtu, kasutamise ning hooldamise juhiseid. Oma ohutuse tagamiseks järgige alati juhistes antud nõuandeid ja hoiatusi.

- Kasutusjuhiste eiramine võib olla teie tervisele üliohtlik. Kasutage toodet ainult selleks ettenähtud kohtades ja tingimustel.
- **TÄHELEPANU! SEE EI OLE UPPUMIST TÕKESTAV VAHEND!**
  - **KASUTAMISEKS ANIULT UJUJATELE!**
  - Pumbake täis kõik õhukambriid.
  - Sõitjate arv ja koormus ei tohi mingil juhul ületada seda sõitjate arv ja kandevõimet, mis on esitatud tehnilistes andmetes.
  - See ujuk ei ole vetelpäästevahend.
  - Vetelpäästevahend (päästevest ja ujuk) peavad olema omal kohal ja ülevaatuses labiitud.
  - Hoidke eemal lahtisest tulest ja süüteeallikatest.
  - Enne iga kasutamist vaadake toote kõik koosteosad hoolikalt üle, et veenduda nende korrasolekus ja kindlas kinditumises. Kui leiate mingi vigastuse, ärge ujukit edasi kasutage.
  - Olge randumisel ettevaatlik.
  - Teravad ja karedad objektid näiteks kivid, betoon, merekarbid, klaaskiilud jne võivad ujuki seinu läbi torgata.
  - Ärge jätke ujukit pikaks ajaks päikese kätte, sest kõrgel temperatuuril õhk paisub, mis võib põhjustada parandamatuid vigastusi.
  - Ärge jätke ujukit üle äärde kui te seda ei kasuta.
  - Jaotage koormus ühtlaselt ära.
- Koormuse ebaühtlasel jaotamisel võib see ümber minna ja uppuda.

## TÄISPUMPAMINE

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 5'1"

2. Enne toote kasutamata hakkamist kontrollige, kas on mingeid lekkeid või purunenud osi.
- Avage klapp ja pumbake pumbaga (ei kuulu komplekti) täis, et tekiatada ujukisse õige tšõrõhk.
3. Puhuge kambritesse niipalju õhku, et kortsud on kadunud ja ujukid tunduvad tugevad, jälgige et õhurõhk ei ole suurem kui ei tehasesidil näidatud. Ärge pumbake ujukit liiga täis. Ärge kasutage kompressorit.
- MÄRKUS.** Ujuki ala- või üleümpamine tingib õnnetuse ohu. Kontrollige ujuki õhurõhku alati enne iga kasutuskorda.
4. Veenduge, et klapid on pärast täisümpamist suletud - suruge need pärast täisümpamist sisse.
- MÄRKUS.** Ärge ujuki täisümpamine ajal sellel mingil juhul seiske ega pange sellele mingeid esemeid. Enne kasutamist kontrollige ujuk ikeete suhtes üle.

## ÕHU VÄLJALASKMINE



## HOOLDAMINE JA HOUSTAMINE

1. Pärast tühistajasklasmist puhkige kõik pinnad lapiga puhtaks.

- MÄRKUS.** Ärge kasutage lahusteid ja muid kemikaale, mis võivad ujukit vigastada.
2. Hoidke jahedas, kuivas kohas, mis ei ole lastele kättesaadav.
  3. Kontrollige ujuk vigastuste suhtes üle iga hooajal alguses ja korrapärase ajavahemike järel kasutusperioodil.

## REMOIT

Kui kamber on vigastatud, kasutage remondilappi.

1. Puhastage parandavat koht.
2. Katke lapp liimiga.
3. Suruge lapp katkisele kohale.
4. Enne täisümpamist oodake 30 minutit.

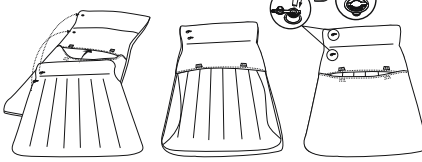
Kasutage seda ujukit nii, et pealetrükitud hoiatus on üles suunatud ja teine on vee poole suunatud.

## ⚠ UPOZORENJE

- Pročitajte priručnik pažljivo i pratite uputstva vezana za sigurnost, pravilno i potpuno sklapanje proizvoda, uključivanje, korišćenje i održavanje.
- Radi vaše sopstvene bezbednosti, uvek se pridržavajte saveta i upozorenja u ovom uputstvu.
- Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu vas može izložiti ozbiljnoj opasnosti.
- Proizvod koristite samo na mestima i u uslovima za koje je namenjen.
- PAŽNJA! BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA!**
- SAMO ZA PLIVAČE!**
- Potpuno naduvajte sve vazdušne komore.
  - Broj putnika i nosivost nikako ne smeju da prekorace broj putnika i maksimalnu nosivost navedenu u specifikacijama.
  - Ovaj proizvod ne treba da se koristi kao sredstvo za spašavanje.
  - Sredstva za spašavanje (pojas i bova za spašavanje) moraju da se zajedno pripreme i pregledaju.
  - Držite dalje od plamena i vatre.
  - Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve delove proizvoda da biste se уверили da je sve u dobrom stanju i dobro pričvršćeno.
  - Bilo kakva oštećenja ako ih pronađete odmah popravite
  - Budite pažljivi pri postavljanju na zemlju.
  - Oštri i grubi predmeti poput kamena, cementa, stakla itd. mogu probušiti proizvod.
  - Ne ostavljajte proizvod dugo na suncu, jer visoke temperature prouzrokuju širenje vazduha, što može izazvati neopravljivu štetu.
  - Nikad ne ostavljajte u vodi ili blizu nje kad nije u upotrebi.
  - Ravnomerno rasporedite teret kad koristite proizvod.
  - Prevrtanje i davljenje se može desiti ako se teret rasporedi nejednako.

## NADUVAVANJE

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 5'1"

- Pre korišćenja proizvoda, pažljivo pregledajte da li ima oštećenih delova ili curenja.  
Otvorite ventil i naduvajte koristeći vazdušnu pumpu (ne dostavljate je prema predviđenom pritisku).
- Napunite komore dok većina nabora ne nestane i dok ne postane čvrsto na dodir, ali NE tvrdo. Ukoliko koristite drugi manometer, pritisak ne sme da bude veći nego što je naznačeno na proizvodu ili u uputstvu. Ne naduvavajte proizvod prekomerno. Ne koristite vazdušni kompresor.
- NAPOMENA:** Previše li premalo naduvano proizvod dovode do sigurnosnih rizika. Preporučujemo da proverite pritisak proizvoda pre svake upotrebe.
- Uverite se da ste zatvorili ventile nakon naduvavanja, pritisnite sigurnosne ventile nakon naduvavanja.
- NAPOMENA:** Nikad ne stojite i ne naslanjajte se na proizvod tokom naduvavanja. Uvek pregledajte da li proizvod ispušta vazduh pre upotrebe.

## IZDUVAVANJE



## ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

- Nakon izduvavanja, koristite vlažnu krpu da biste nežno očistili sve površine.
- NAPOMENA:** Nikad ne koristite razređivače ili druge hemikalije koje mogu oštetiti proizvod.
- Odložite na hladno i tamno mesto van domašaja deke.
- Proverite da li proizvod ima oštećenja na početku svake sezone i u redovnim intervalima tokom korišćenja.

## POPRAVKA

- Ako je komora oštećena, upotrebite dostavljenu zakrpu za popravke.
- Očistite površinu koju treba popraviti.
  - Pažljivo odlepite zakrpu.
  - Pritisnite zakrpu preko površine koju treba popraviti.
  - Sačekajte 30 minuta pre naduvavanja.

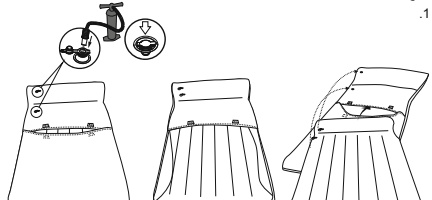
Koristite dušek na naduvavanje tako što ćete stranu sa odštampanim upozorenjem okrenuti nagore, a suprotnu prema vodi.

## ⚠ TIKIR

- اقرأ الدليل واتباع التعليمات المتعلقة بتصانص السلامة، والتجمع والصحيح والكامل للتمتيع، وإعدادات الخدمة والإستخدام والصيانة.
- من أجل سلامتك الخاصة، عليك دائما مراعاة النصائح والتحذيرات الواردة في هذه التعليمات.
- قد يؤدي عدم الامتثال لتعليمات التشغيل هذه إلى تعريضك لخطر جسيم. استخدم المنتج فقط في الأماكن والظروف التي صُنع من أجلها.
- تنبيه! ليس هناك حماية من الغرق!**
- للسباحين فقط!**
- احرص على ملء جميع الغرف الهوائية بشكل كامل.
  - عدد الركاب ووزن الحمل لا يجب أن يتجاوز باي وسيلة عدد الركاب والوزن الأقصى للحمولة الموضحة في المواصفات.
  - لا ينبغي أن يستخدم هذا المنتج كجهاز إنقاذ للحياة.
  - جهاز إنقاذ الحياة (مترة النجاة وعبوة النجاة) يجب تجهيزها سويا وفحصهما.
  - لحفظ بعيدا عن النار والسنة اللهب.
  - قبل كل استخدام، تفقد بعناية جميع مكونات المنتج، لضمان أن يكون كل شيء في حالة جيدة وموتم
  - باحكام. يرجى التوقف للإصلاح إذا وجدت أي تلف.
  - انتبهتة عند الرسو أو السحب على التاطي. قد تشبب المواد الحادة والخشنة مثل الصخور والاسمنت والأصناف والرجاج وغيرها في ثقب المنتج.
  - لا تترك المنتج عرضة لأشعة الشمس لفترات طويلة من الزمن، حيث أن ارتفاع درجات الحرارة قد يؤدي إلى تمدد الهواء، مما قد يسبب ضررا لا يمكن إصلاحه للمنتج.
  - لا تتركه أبدا في الماء أو بالقرب منه عندما لا يكون قيد الاستخدام.
  - قد يتوزع الاحمال بالتساوي عند استخدام المنتج. قد يحدث الانقلاب والغرق بسبب التوزيع غير المتساوي للأحمال.

## النفخ

1.



2.0 m x 1.29 m / 6'7" x 5'1"

- قبل استخدام المنتج، تحقق بحماية إذا كان هناك أي تسرب أو أجزاء مكسورة.
- افتح الصمام وقم بنفخ بمضخة الهواء (غير مرفقة) لتصميم ضغط العمل على المنتج.
- انفخ الغرف حتى تخفني معظم التجاعيد، ويكون القوام مشدودا عند ملمسه ولكنه غير صلب. إذا استخدمت مقاييس ضغط أخرى، فإن الضغط ينبغي ألا يكون أكثر من بيانات الضغط الواردة على المنتج أو في التعليمات. لا تقرب في نفخ المنتج. لا تستخدم ضاغط هواء.
- ملاحظة:** يؤدي الإفراط والتفريط في نفخ المنتج إلى مخاطر تتعلق بالسلامة. يتحسن فحص ضغط المنتج في كل مرة قبل الاستخدام.
- تأكد من إغلاق الصمامات بعد النفخ وقم بالضغط في صمامات الأمان بعد النفخ.
- ملاحظة:** لا تنفخ أبداً على القارب، ولا تضع أشياء على المنتج أثناء النفخ. قم دائماً بفحص المنتج للتسرب قبل الاستخدام.

## تفريغ الهواء



## الصيانة والتفريغ

- بعد النفخ، استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف جميع الأسطح برفق.
- ملاحظة:** لا تستخدم مطلقاً مبيدات أو أي كيماويات أخرى قد تضر بالمنتج.
- يُخزن في مكان جاف بعيداً عن متناول الأطفال.
- افحص المنتج للكشف عن أي تلفيات قبل بداية كل موسم، وعلى فترات منتظمة أثناء الاستخدام.

## الإصلاح

- إذا تعرضت الغرقة للتلوث، فيجب استخدام الرقعة الإصلاحية.
- قم بتنظيف المنطقة المطلوب إصلاحها.
  - تشر بعناية رقعة الإصلاح.
  - اضغط على الرقعة في المنطقة المطلوب إصلاحها.
  - انتظر 30 دقيقة قبل النفخ.

فضلا استخدم هذه العبوة بوضع الجانب الذي يحمل العلامة التحذيرية المطبوعة إلى أعلى، بينما تجعل الجانب الأخرى موجهاً للماء.





©2021 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

Trademarks used in some countries under license from/

Marques utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

**Bestway Inflatables & Material Corp., Shanghai, China**

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

**Bestway (Europe) S.r.l., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy**

Distributed in North America by/Distribués en Amérique du Nord par/Distribuido en Norteamérica por

**Bestway (USA) Inc., 3411 E. Harbour Drive, Phoenix, Arizona 85034, United States of America**

Tel: +86 21 69135588 (For U.S. and Canada)

Distributed in Latin America by/Distribués en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido na América Latina por

**Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile**

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: (+61) 29 0371 388; New Zealand: 0800 142 101

Distributed in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd, 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL**

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

**Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited**

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)